

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

7 MAART 1996

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
15 december 1980 betreffende de
toegang tot het grondgebied, het
verblijf, de vestiging en de
verwijdering van vreemdelingen en
van de organieke wet van 8 juli 1976
betreffende de openbare centra voor
maatschappelijk welzijn**

AMENDEMENTEN

N° 30 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 2

**Het woord « Definities » vervangen door het
woord « Bepalingen ».**

VERANTWOORDING

In zijn advies schreef de Raad van State dat de Nederlandse tekst van het voorontwerp voor verbetering vatbaar was. Dit amendement is er een voorbeeld van. In het bestaande artikel 1 van de wet wordt het begrip « bepaling » gebruikt en niet « definitie », wat een gallicisme is.

Zie :

- 364 - 95 / 96 :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 en 3 : Amendementen.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

7 MARS 1996

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 15 décembre 1980
sur l'accès au territoire, le séjour,
l'établissement et l'éloignement
des étrangers et la loi du
8 juillet 1976 organique
des centres publics
d'aide sociale**

AMENDEMENTS

N° 30 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 2

**Dans le texte néerlandais, remplacer le mot
« Definities » par le mot « Bepalingen ».**

JUSTIFICATION

Le Conseil d'Etat a estimé dans son avis que le texte néerlandais pouvait être amélioré. La modification proposée par le présent amendement est un exemple d'amélioration. L'actuel article 1^{er} de la loi utilise le terme « bepaling » et non « définition », qui est un gallicisme.

Voir :

- 364 - 95 / 96 :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 et 3 : Amendements.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

N^r 31 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 3

De woorden « dient te worden verstaan » vervangen door de woorden « wordt verstaan » en het woord « aanbrengt » vervangen door het woord « levert ».

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij het vorige amendement. Een bewijs wordt geleverd, niet aangebracht. Zie in dezelfde zin artikel 11 van het ontwerp, dat artikel 7, 2^o van de wet wijzigt.

N^r 32 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 3

Het 1^o aanvullen met wat volgt :

« *In Hoofdstuk II wordt onder « vreemdeling » evenwel verstaan : een persoon die geen onderdaan is van een der Lid-staten van de Europese Gemeenschap ».*

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar artikel 1 van de Schengenuitvoeringsovereenkomst, die het begrip « vreemdeling » aldus bepaalt. Daar het wetsontwerp uitvoering wil geven aan deze Overeenkomst, dient het begrip « vreemdeling » dezelfde inhoud te dekken.

N^r 33 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 6

In het voorgestelde artikel 3, eerste lid, derde regel, de woorden « de met de grenscontrole belaste overheden » vervangen door de woorden « de Minister of zijn gemachtigde ».

VERANTWOORDING

Van de in de huidige wet en in het wetsontwerp gebruikte uitdrukking « de met de grenscontrole belaste overheden » bestaat nergens in de wet of in de uitvoeringsbesluiten een bepaling. Daarentegen bepaalt de wet wat onder « Minister » wordt verstaan en het ministerieel besluit van 17 mei 1995 houdende delegatie van bevoegdheid van de Minister inzake de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, wat onder gemachtigde wordt verstaan. Het volstaat in dat ministerieel besluit te bepalen wie de « gemachtigde » van de minister is in de zin van artikel 3 van de wet.

N^r 31 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 3

Dans le texte néerlandais, remplacer les mots « dient te worden verstaan » par les mots « wordt verstaan » et le mot « aanbrengt » par le mot « levert ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement précédent. Voir dans le même sens l'article 11 du projet, qui modifie l'article 7, 2^o, de la loi.

N^r 32 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 3

Compléter le 1^o par ce qui suit :

« *Au chapitre II, il faut toutefois entendre par « étranger » : toute personne autre que les ressortissants des Etats membres de la Communauté européenne ».*

JUSTIFICATION

Le présent amendement reprend la définition figurant à l'article 1^{er} de la convention d'application de l'accord de Schengen. Etant donné que le projet de loi vise à exécuter cette convention, la notion d'« étranger » doit avoir la même portée.

N^r 33 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 6

A l'article 3 proposé, alinéa 1^{er}, deuxième et troisième lignes, remplacer les mots « autorités chargées du contrôle aux frontières » par les mots « le ministre ou son délégué ».

JUSTIFICATION

Ni la loi ni ses arrêtés d'exécution ne définissent ce qu'il y a lieu d'entendre par l'expression « les autorités chargées du contrôle aux frontières », qui est utilisée dans la loi actuelle et dans le projet de loi. La loi définit par contre ce qu'il y a lieu d'entendre par « ministre » et l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 portant délégation des pouvoirs du ministre en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers, ce qu'il y a lieu d'entendre par « délégué ». Il suffit donc de préciser dans cet arrêté ministériel qui est le « délégué » du ministre au sens de l'article 3 de la loi.

N° 34 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 6

In het voorgestelde artikel 3, in het eerste lid, het 1^o weglaten.

VERANTWOORDING

De Regering verantwoordt deze bepaling in de memorie van toelichting (blz. 10) door te verwijzen naar « het advies van de Raad van State met betrekking tot artikel 58 van het ontwerp, conform hetwelk er een wettelijke basis diende te geven aan de vereiste van een visum voor luchthaventransit en conform hetwelk de gevolgen ervan dienden bepaald te worden op het vlak van de toegang tot het grondgebied ».

Deze verantwoording is onjuist. In zijn advies bij artikel 12 van het voorontwerp L. 24.594, dat artikel 58 van het huidige wetsontwerp geworden is, maakt de Raad van State geen enkele opmerking over deze materie. Wel maakt de Raad van State bij artikel 13 van het voorontwerp L.24.594 (blz. 144) een opmerking over de afwezigheid van een bepaling in de wet van het begrip « visum voor luchthaventransit ». De Raad wenst bijgevolg dat in de wet een bepaling daarover wordt opgenomen, maar niet meer, en met name niet dat « de gevolgen ervan dienden bepaald te worden op het vlak van de toegang tot het grondgebied », meer bepaald dat de afwezigheid van zulk visum een grond kan vormen voor terugdrijving. Het ontwerp voegt bijgevolg ongevraagd zulke nieuwe grond toe, en geeft bovendien nergens een omschrijving van wat een « visum voor luchthaventransit » is. Het ontwerp voldoet aldus geenszins aan het advies van de Raad van State.

Bovendien schrijft de Raad van State ten onrechte dat door punt 1^o van dat artikel 13 in artikel 74/4bis van de wet gesproken wordt van een « visum voor luchthaventransit », daar deze bepaling spreekt van « houder van de stukken die voor luchthaventransit in België of voor toegang tot dat derde land vereist zijn ».

Op dit ogenblik zijn immers geen documenten vereist om in luchthaventransit te komen daar, zoals de Raad van State terecht opmerkt (blz. 144), het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 bepaalt dat geen visum wordt gevraagd van vreemdelingen die via de lucht door het land reizen en gedurende de landing op Belgisch grondgebied de luchthavens niet verlaten. Er is geen reden om deze regeling te wijzigen. Indien de vreemdeling op een luchthaven in België landt en daar een ander vliegtuig wenst te nemen zonder de luchthaven te verlaten, hoeft geen grenscontrole plaats te vinden. Door wel te controleren of de vreemdeling de nodige documenten heeft om het derde land binnen te gaan, loopt België het risico een incident uit te lokken met een derde land, indien op de luchthaven de Belgische overheid meent dat de vreemdeling niet de nodige documenten bezit om dat derde land binnen te gaan en dat derde land meent het tegendeel, met als resultaat dat aan de vreemdeling toegang tot dat derde land ten onrechte wordt ontzegd door toedoen van de Belgische overheid en zonder dat het derde land daar enige verantwoordelijkheid voor heeft of voor neemt.

Op bladzijde 12 spreekt de Memorie van toelichting van 16 landen waarvoor, in Beneluxverband, een visum voor luchthaventransit vereist is. Dit wekt verbazing, daar deze bewering strijdig is met wat bepaald wordt in het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 (zie hoger, advies van de

N° 34 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 6

A l'article 3 proposé, alinéa 1^{er}, supprimer le 1^o.

JUSTIFICATION

Dans l'exposé des motifs (p. 10) le gouvernement justifie cette disposition en se référant à « l'avis du Conseil d'Etat relatif à l'article 58 du projet, avis selon lequel il convenait de donner une base légale à l'exigence du visa de transit aéroportuaire et d'en déterminer les conséquences légales sur le plan de l'accès au territoire ».

Cette justification est erronée. Dans son avis concernant l'article 12 de l'avant-projet L.24.594, qui est devenu l'article 58 du projet de loi actuel, le Conseil d'Etat ne formule aucune observation au sujet de cette question. Il formule par contre une observation au sujet de l'article 13 de l'avant-projet L.24.594 (p. 144), concernant l'absence, dans la loi, d'une définition de la notion de « visa de transit aéroportuaire ». Le Conseil souhaite par conséquent que l'on insère dans la loi une disposition à ce sujet, mais pas davantage. Le Conseil d'Etat n'a, par conséquent, jamais affirmé qu'il convenait d'en déterminer les conséquences légales sur le plan de l'accès au territoire », ni que l'absence d'un tel visa pouvait constituer un motif d'expulsion. Le projet ajoute donc indûment un nouveau motif d'expulsion et ne fournit en outre aucune définition de ce qu'il y a lieu d'entendre par « visa de transit aéroportuaire ». Le projet ne se conforme donc pas du tout à l'avis du Conseil d'Etat.

Le Conseil d'Etat estime en outre, à tort, que le point 1^o de cet article 13 introduit la notion de « visa de transit aéroportuaire » à l'article 74/4bis de la loi, étant donné que cette disposition utilise l'expression « porteur des documents requis pour transiter en Belgique par la zone aéroportuaire ou pour entrer dans ce pays tiers ».

Actuellement, aucun document n'est en effet requis pour transiter par la zone aéroportuaire, étant donné qu'ainsi que le Conseil d'Etat fait observer à juste titre (p. 144), l'arrêté royal du 8 octobre 1981 prévoit que le visa n'est pas requis des étrangers qui traversent le pays par la voie aérienne et qui ne sortent pas de l'aéroport pendant l'escale en territoire belge. Il n'y a aucune raison de modifier cette règle. L'étranger qui fait escale dans un aéroport belge et qui souhaite y prendre un autre avion sans quitter l'aéroport ne doit pas faire l'objet d'un contrôle à la frontière. En vérifiant, par contre si l'étranger possède les documents requis pour entrer dans un pays tiers, la Belgique risque de provoquer un incident avec ce pays tiers au cas où l'autorité aéroportuaire belge estimera que l'étranger n'est pas porteur des documents requis pour entrer dans ce pays tiers, et que celui serait d'avis contraire, ce qui aurait pour résultat que l'autorité belge interdirait, à tort, à cet étranger d'entrer dans un pays tiers, sans que le pays tiers assume une quelconque responsabilité en la matière.

Selon l'exposé des motifs (p. 12), il y aurait seize pays pour lesquels un visa de transit aéroportuaire serait requis dans le cadre du Benelux. Cette affirmation est surprenante, puisqu'elle est contraire aux dispositions de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 (voir *supra*, avis du Conseil d'Etat,

Raad van State, blz. 144). Bovendien is geen regelgeving hierover in Beneluxverband bekendgemaakt, zodat zij aan vreemdelingen niet tegenstelbaar is en deze integendeel het koninklijk besluit van 8 oktober 1981, meer bepaald artikel 8, § 1, kunnen inroepen.

Tenslotte kan de betrokken bepaling niet verantwoord worden door te verwijzen naar de Schengenuitvoeringsovereenkomst daar deze in artikel 5 de gevallen opsomt waarin de toegang tot het grondgebied kan geweigerd worden en daarin geen sprake is van de afwezigheid van een visum voor luchthaventransit.

N° 35 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 6

In het eerste lid, het 3° aanvullen met wat volgt :

« Deze bepaling is niet van toepassing wanneer de vreemdeling in het bezit is van een geldig visum. ».

VERANTWOORDING

De betrokken bepaling van het wetsontwerp neemt letterlijk een bepaling van artikel 5 van de Schengenuitvoeringsovereenkomst over. Het is evenwel niet verboden om de woorden « zo nodig » te interpreteren en nauwkeurig te omschrijven. Zo komt het overbodig voor om een vreemdeling die het Koninkrijk poogt binnen te komen met een geldig visum, nogmaals naar het doel van het voorgenomen verblijf en de verblijfsomstandigheden te vragen, daar deze vragen reeds gesteld zijn bij de aanvraag en het verlenen van het visum. Bovendien kan deze bepaling tot willekeur aanleiding geven, daar ze vaag is en helemaal niet duidelijk is welke documenten als voldoende zullen bestempeld worden; zo verblijven vele vreemdelingen in België bij kennissen en zijn ze niet in het bezit van enig document dienaangaande. Ze zouden dan kunnen teruggedreven worden !

De bepaling behoudt dan zijn nut voor de niet-visum-plichtige vreemdelingen.

N° 36 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 6

In het voorgestelde artikel 3, eerste lid, in het 7°, de woorden « of diens gemachtigde » schrappen.

VERANTWOORDING

Op dit ogenblik kan alleen de minister de toegang tot het grondgebied weigeren aan een vreemdeling omwille van redenen die verband houden met de openbare rust, de openbare orde of de veiligheid van het land.

In de memorie van toelichting wordt niet verantwoord waarom nu wel de gemachtigde hierover zou mogen beslissen. Bovendien heeft de minister op 6 februari 1996 in de Commissie bij de algemene toelichting van het wetsont-

p. 144). Qui plus est, aucune réglementation n'a été publiée à cet égard dans le cadre du Benelux, de sorte qu'elle n'est pas opposable aux étrangers et que ceux-ci peuvent, au contraire invoquer l'arrêté royal du 8 octobre 1981, en particulier son article 8, § 1^{er}.

Enfin, on ne peut justifier cette disposition en renvoyant à la Convention d'application de l'Accord de Schengen, étant donné que celle-ci énumère, en son article 56, les cas où l'entrée sur le territoire peut être refusée et que l'absence d'un visa de transit aéroportuaire n'y figure pas.

N° 35 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 6

A l'article 3 proposé, alinéa 1^{er}, compléter le 3° par ce qui suit :

« La présente disposition n'est pas d'application lorsque l'étranger est en possession d'un visa valable. »

JUSTIFICATION

La disposition en question du projet de loi reprend textuellement une disposition de l'article 5 de l'Accord de Schengen. Il n'est toutefois pas interdit d'interpréter et de préciser les mots « le cas échéant ». Ainsi, il est superflu d'interroger un étranger qui tente d'entrer dans le Royaume avec un visa valable sur l'objet et les conditions du séjour envisagé puisque ces questions lui ont déjà été posées lors de la demande et de la délivrance du visa. La disposition en question peut en outre donner lieu à une décision arbitraire, étant donné qu'elle est vague et ne précise pas quels documents seront qualifiés de suffisants, ainsi, de nombreux étrangers séjournent en Belgique chez des amis et ne sont en possession d'aucun document à ce sujet. Ils pourraient alors être refoulés.

La disposition reste utile pour les étrangers qui ne sont pas soumis à l'obligation de visa.

N° 36 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 6

A l'article 3 proposé, alinéa 1^{er}, 7°, supprimer les mots « ou son délégué ».

JUSTIFICATION

A l'heure actuelle, seul le ministre peut refuser l'accès au territoire à un étranger pour des raisons touchant à la tranquillité publique, à l'ordre public ou à la sécurité nationale.

L'exposé des motifs n'explique pas pourquoi le délégué pourrait désormais prendre une décision à ce sujet. De plus, lors de la réunion du 6 février 1996, le ministre a explicitement déclaré, dans le cadre de la discussion générale,

werp uitdrukkelijk verklaard dat in het ontwerp op verscheidene plaatsen de bevoegdheid van de gemachtigde wordt ingeperkt ten voordele van de minister zelf. Hier gebeurt het tegendeel. Het amendement is aldus in overeenstemming met wat de minister zelf heeft verklaard.

N° 37 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 6

In het voorgestelde artikel 3, tweede lid, de woorden « Wanneer de vreemdeling die moet worden teruggedrevenhouder is van een geldig visum, leggen de met grenscontrole belaste overheden het geval ter beslissing voor aan de minister of diens gemachtigde » schrappen.

VERANTWOORDING

Deze zin is overbodig ten gevolge van het eerste amendement in verband met de aanhef van artikel 6, daar de beslissing tot terugdriving altijd uitgaat van de gemachtigde. Weliswaar kan aangenomen dat de beslissing tot terugdriving door een gemachtigde van een lagere rang genomen wordt indien de vreemdeling niet in het bezit is van een geldig visum, dan wanneer deze wel een visum heeft. Het volstaat evenwel in het ministerieel besluit van 17 mei 1995 de twee gevallen apart te regelen en voor de vreemdelingen in het bezit van een geldig visum te bepalen dat een gemachtigde van een hogere rang de beslissing tot terugdriving kan nemen dan de ambtenaar die beslist wanneer de vreemdeling niet in het bezit is van een geldig visum.

Men vraagt zich bovendien af waarom het tweede lid van het voorgestelde artikel 6 spreekt van een « geldig visum », terwijl niet alle vreemdelingen visumplichtig zijn en sommige het Koninkrijk binnen mogen komen in het bezit van hun paspoort. Het voorgestelde lid zou tot de absurde toestand leiden dat de visumplichtige vreemdeling een gunstiger regime zou te beurt vallen dan de niet-visumplichtige vreemdeling, daar deze, gezien over hen niet gesproken wordt in het tweede lid, niet op dit lid een beroep zou mogen doen en het geval niet ter beslissing dient voorgelegd te worden aan de minister of zijn gemachtigde.

N° 38 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 6

Het voorgestelde artikel 3 aanvullen met het volgende lid :

« Aan een vreemdeling die niet voldoet aan het geheel van deze voorwaarden kan, indien een afwijking daarvan noodzakelijk geacht wordt, op grond van humanitaire overwegingen, om redenen van nationaal belang of wegens internationale verplichtingen, de toegang tot het grondgebied toegestaan worden. In dat geval wordt de toegang beperkt tot het Belgisch grondgebied ».

rale du projet de loi, que plusieurs articles du projet avaient pour objet de limiter la compétence du délégué au profit du ministre lui-même. Le contraire se produit en l'occurrence. L'amendement est donc en concordance avec les déclarations du ministre lui-même.

N° 37 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 6

A l'article 3 proposé, alinéa 2, supprimer les mots « Lorsque l'étranger à refouler est porteur d'un visa valable, les autorités chargées du contrôle aux frontières soumettent le cas pour décision au ministre ou à son délégué ».

JUSTIFICATION

La phrase en question est superflue par suite du premier amendement à la phrase liminaire de l'article 6, étant donné que la décision de refouler émane toujours du délégué. On peut certes supposer que la décision de refouler est prise par un délégué d'un rang inférieur si l'étranger n'est pas en possession d'un visa valable que si celui-ci est porteur d'un visa. Il suffit néanmoins de régler les deux cas séparément dans l'arrêté ministériel du 17 mai 1995 et de prévoir, pour les étrangers qui sont en possession d'un visa valable, qu'un délégué d'un rang supérieur peut prendre la décision de refouler par rapport au fonctionnaire qui décide lorsque l'étranger n'est pas en possession d'un visa valable.

On peut en outre se demander pourquoi il est question d'un « visa valable » à l'alinéa 2 de l'article 6, alors que tous les étrangers ne sont pas soumis à l'obligation de visa et que certains peuvent entrer dans le Royaume en possession de leur passeport. L'alinéa proposé donnerait lieu à une situation absurde, puisque l'étranger soumis à l'obligation de visa bénéficierait d'un régime plus favorable que l'étranger n'étant pas soumis à l'obligation de visa, puisque ce dernier — n'étant pas mentionné à l'alinéa 2 — ne pourrait pas invoquer cet alinéa et que son cas ne doit pas être soumis pour décision au ministre ou à son délégué.

N° 38 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 6

Compléter l'article 3 proposé par l'alinéa suivant :

« L'accès au territoire peut être autorisé à un étranger qui ne satisfait pas à l'ensemble de ces conditions, si une dérogation à celles-ci est jugée nécessaire, compte tenu de considérations humanitaires, de motifs d'intérêt national ou d'obligations internationales. Dans ce cas, l'accès est limité au territoire belge ».

VERANTWOORDING

Indien artikel 5 van de Schengenuitvoeringsovereenkomst uitgevoerd wordt door het in het interne recht te incorporeren, dienen ook voordelige bepalingen dit lot te ondergaan. Het amendement is een samenvatting van artikel 5, tweede lid, van de Schengenuitvoeringsovereenkomst.

N° 39 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 7

Het voorgestelde artikel 3bis vervangen door wat volgt :

« Art. 3bis. — *Het bewijs van voldoende middelen van bestaan kan geleverd worden door het overleggen van een getuigschrift van tenlasteneming, waarin een persoon die over voldoende middelen beschikt, zich gedurende een termijn van drie maanden, tenzij het visum of de visumverklaring dat of die in zijn paspoort of in zijn daarmee gelijkgestelde reistitel werd aangebracht, een andere duur bepaalt, ten opzichte van de vreemdeling, de Belgische Staat en elk bevoegd openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn ertoe verbindt de kosten van gezondheidszorgen, verblijf en repatriëring van de vreemdeling te zijnen laste te nemen.*

De persoon die de verbintenis tot tenlasteneming ondertekend heeft, is samen met de vreemdeling hoofdelijk aansprakelijk voor het betalen van diens kosten van gezondheidszorgen, verblijf en repatriëring.

Deze verbintenis houdt op van zodra de vreemdeling een verklaring aflegt in de zin van de artikelen 50 of 51 van de wet.

Indien deze persoon in België verblijft, is de burgemeester, of zijn gemachtigde, van de gemeente waar hij is ingeschreven in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister, ertoe gehouden zonder verwijl de handtekening onder de verbintenis tot tenlasteneming te wettigen indien de voorwaarden hiertoe vervuld zijn.

Het gemeentebestuur kan in een advies gericht aan de minister of diens gemachtigde aanduiden of de persoon die de verbintenis tot tenlasteneming ondertekend heeft, over voldoende middelen beschikt. Dit advies is niet bindend.

De Koning bepaalt de modaliteiten van de verbintenis tot tenlasteneming en bepaalt de nadere regels met betrekking tot de terugvordering van de bedragen ten laste van de persoon die deze verbintenis ondertekend heeft. ».

VERANTWOORDING

Het beginsel van een wettelijke regeling voor de verbintenis tot tenlasteneming kan onderschreven worden.

JUSTIFICATION

Si l'article 5 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen est mis en œuvre en l'intégrant au droit interne, il faut aussi que les dispositions avantageuses subissent le même sort. L'amendement constitue un résumé de l'article 5, alinéa 2, de la Convention d'application de l'Accord de Schengen.

N° 39 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 7

Remplacer l'article 3bis proposé par ce qui suit :

« Art. 3bis. — *La preuve des moyens de subsistance suffisants peut être apportée par la production d'une attestation de prise en charge, dans laquelle une personne qui dispose de ressources suffisantes s'engage à l'égard de l'étranger, de l'Etat belge et de tout CPAS compétent, à prendre en charge pendant un délai de trois mois, sauf si le visa ou l'autorisation tenant lieu de visa apposés sur son passeport ou sur le titre de voyage en tenant lieu prévoit une autre durée, les soins de santé, les frais de séjour et de rapatriement de l'étranger.*

La personne qui a signé l'engagement de prise en charge est, avec l'étranger, solidairement responsable du paiement des frais de soins de santé, de séjour et de rapatriement de ce dernier.

Cet engagement devient indue dès que l'étranger fait une déclaration au sens des articles 50 ou 51 de la présente loi.

Si cette personne réside en Belgique, le bourgmestre de la commune dans le registre de la population, des étrangers ou d'attente de laquelle elle est inscrite, ou son délégué, est tenu de légaliser sans délai la signature apposée au bas de l'engagement de prise en charge, si les conditions requises à cet effet sont remplies.

La commune peut indiquer, dans un avis adressé au ministre ou à son délégué, si la personne qui a signé l'engagement de prise en charge dispose de ressources suffisantes. Cet avis n'est pas contraignant.

Le Roi fixe les modalités de l'engagement de prise en charge et les modalités de la récupération des sommes à charge de la personne qui a signé cet engagement. ».

JUSTIFICATION

Nous pouvons souscrire au principe d'une réglementation légale en ce qui concerne l'engagement de prise en charge.

Wel bevat, zoals aangevoerd door het OCIV, het voorgestelde artikel zoveel beperkingen en zoveel risico voor de borg, dat vrijwel niemand nog zulke verbintenis zal willen ondertekenen.

In de eerste plaats wordt, zonder dit te verantwoorden, een bijzonder lange termijn van 2 jaar voorgesteld. Vanwaar deze termijn ? Daar dit artikel voorkomt in het hoofdstuk over de toegang tot het grondgebied en het kort verblijf, dat hoogstens 3 maanden kan duren, is het logisch deze termijn in acht te nemen.

Verder wordt niet verantwoord waarom een rechtspersonen geen borg zou kunnen zijn.

Evenmin wordt uitgelegd waarom de borg in België zou dienen te verblijven. Waarom zou een vreemdeling in België eigenaar van een woning, waarin zijn kind komt verblijven tijdens een vakantie, geen borg kunnen staan voor het afleveren van een toeristenvisum ?

Bovendien wordt het begrip « inkomsten » als te beperkt ervaren. Beter is het woord « middelen » te gebruiken, daar anders een gefortuneerd persoon met een gering ouderdomspensioen geen borg zou kunnen staan.

De verwijzing naar de Deposito- en Consignatiekas is zeer ongelukkig gezien de uiterst trage werking van deze instelling, en aldus de aflevering van het visum nog meer vertraging zal oplopen dan nu het geval is. Heel deze zin is overbodig daar ze in het koninklijk besluit tot uitvoering thuishoort. De woorden « De Koning bepaalt de modaliteiten van de verbintenis tot tenlasteneming » geven immers een voldoende wettelijke grond om in het uitvoeringsbesluit te regelen wat nu in de wet voorkomt. Er wordt dus wel voor gepleit om geen gebruik te maken van de Deposito- en Consignatiekas.

Ook dienen de woorden « zonder verwijl » ingelast te worden, daar anders het gemeentebestuur maanden zou kunnen wachten om de handtekening te wettigen.

Het is aangewezen, zoals door het OCIV aangevoerd, een uitzondering te maken voor een vluchteling.

Tenslotte worden enkele grammaticale correcties aangebracht.

N^r 40 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 9

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Het artikel voert een ongeoorloofde discriminatie in tussen de EG-onderdanen en de onderdanen van een derde land. Er wordt verwezen naar de argumentatie van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding en van de MRAX.

N^r 41 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 10

In het laatste lid, de woorden « dient de duur van het verblijf van de vreemdeling op het grondgebied van de Staat die een geldige verblijfstitel heeft

L'article proposé comporte cependant, ainsi que l'OCIV l'a fait observer, tellement de restrictions et tellement de risques pour le garant que pratiquement personne ne voudra encore signer de tels engagements.

En premier lieu, un délai particulièrement long (deux ans) est proposé et ce, sans la moindre justification. D'où provient ce délai ? Etant donné que cet article figure dans le chapitre relatif à l'accès au territoire et au séjour de courte durée, qui peut s'étendre sur trois mois au plus, il est logique de respecter ce délai.

Il n'est pas non plus précisé pourquoi une personne morale ne pourrait se porter garante.

Il n'est pas davantage expliqué pourquoi le garant devrait résider en Belgique. Pourquoi un étranger propriétaire en Belgique d'un logement dans lequel son enfant vient résider au cours de vacances, ne pourrait-il se porter garant de la délivrance d'un visa touristique ?

En outre, nous estimons que le terme « *inkomsten* » est trop restreint. Il vaudrait mieux utiliser le terme « *middelen* », sans quoi une personne fortunée bénéficiant d'une pension de vieillesse modique ne pourrait se porter garante.

La référence à la Caisse des dépôts et consignations est très malheureuse, étant donné que cet organisme fonctionne au ralenti et que la délivrance d'un visa prendra donc encore plus de temps que ce n'est le cas à l'heure actuelle. Toute cette phrase est superflue, étant donné qu'elle a sa place dans l'arrêté royal d'exécution. Les mots « Le Roi fixe les modalités de l'engagement de prise en charge » fournissent en effet un fondement légal suffisant pour pouvoir régler dans l'arrêté d'exécution ce qui figure actuellement dans la loi. Nous plaidons donc pour que l'on ne recoure pas à la Caisse des dépôts et consignations.

Il convient également d'insérer les mots « sans délai », sans quoi l'administration communale pourrait attendre des mois avant de légaliser la signature.

Il s'indique, ainsi que l'OCIV l'a fait observer, de faire une exception pour un réfugié.

Enfin, le présent amendement vise à apporter quelques corrections grammaticales.

N^r 40 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 9

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet article établit une discrimination illicite entre les ressortissants CE et les ressortissants d'un pays tiers. Nous renvoyons à l'argumentation développée par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et par le MRAX.

N^r 41 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 10

Au dernier alinéa du texte néerlandais, remplacer les mots « dient de duur van het verblijf van de vreemdeling op het grondgebied van de Staat die

afgeleverd voor een periode van meer dan drie maanden, niet meegerekend te worden. » **vervangen door de woorden** « *wordt de duur van het verblijf van de vreemdeling op het grondgebied van de Staat die een geldige verblijfstitel heeft afgeleverd voor een periode van meer dan drie maanden niet meegerekend.* ».

VERANTWOORDING

Er wordt verwezen naar de verantwoording bij het eerste amendement.

N^r 42 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 11

In het voorgestelde artikel 7, eerste lid, 2°, de woorden « of er niet in slaagt het bewijs te leveren dat deze termijn niet overschreden werd » **weglaten.**

VERANTWOORDING

Het gaat om een uiterst betwistbare bepaling. Een negatief bewijs leveren is onmogelijk. De bewijslast van het overschrijden van de termijn van 3 maanden ligt bij de overheid, en dit hoort zo te blijven. Indien de voorgestelde tekst aanvaard wordt, kan aan een vreemdeling die België binnentreedt en aan de grens niet gecontroleerd wordt, ten gevolge van de afschaffing van de grenscontrole aan de binnengrenzen van Schengenland, en dus niet kan bewijzen dat hij zich minder dan 3 maanden in België bevindt, een bevel om het grondgebied te verlaten afgeleverd worden ! Bovendien brengt dit de vreemdeling in geval van diefstal of verlies van het paspoort in een onmogelijke situatie.

N^r 43 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 11

In het voorgestelde artikel 7, eerste lid, het 3° vervangen door wat volgt :

« 3° wanneer hij door zijn gedrag, de openbare orde of de veiligheid van het land heeft geschaad; ».

VERANTWOORDING

De huidige tekst schenkt voldoening en er is dan ook geen reden om hem te vervangen. Zoals tijdens de hoorzittingen herhaaldelijk aangevoerd, gebruikt de tekst van het ontwerp zulke vage bewoordingen (« geacht wordt », « kunnen »), dat hij willekeur in de hand werkt.

een geldige verblijfstitel heeft afgeleverd voor een periode van meer dan drie maanden, niet meegerekend te worden. » **par les mots** « *wordt de duur van het verblijf van de vreemdeling op het grondgebied van de Staat die een geldige verblijfstitel heeft afgeleverd voor een periode van meer dan drie maanden niet meegerekend.* ».

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification du premier amendement.

N^o 42 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 11

A l'article 7 proposé, alinéa 1^{er}, 2^o, supprimer les mots « ou ne peut apporter la preuve que ce délai n'est pas expiré ».

JUSTIFICATION

Il s'agit là d'une disposition extrêmement discutable. Il est en effet impossible de fournir une preuve négative. La charge de la preuve concernant le dépassement du délai de trois mois incombe à l'autorité publique, et il doit continuer d'en être ainsi. Si le texte proposé est adopté, un ordre de quitter le territoire pourra être décerné à un étranger qui entre en Belgique et n'est pas contrôlé à la frontière du fait de la suppression du contrôle aux frontières intérieures du pays Schengen et qui ne peut dès lors pas apporter la preuve qu'il séjourne en Belgique depuis moins de trois mois ! En outre, cette disposition mettrait l'étranger en situation délicate en cas de vol ou de perte de son passeport.

N^o 43 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 11

A l'article 7 proposé, alinéa 1^{er}, remplacer le 3^o par ce qui suit :

« 3° si, par son comportement, il a porté atteinte à l'ordre public ou à la sécurité nationale; ».

JUSTIFICATION

Le texte actuel donne satisfaction et il n'y a dès lors aucune raison de le remplacer. Ainsi que la remarque en a été faite à plusieurs reprises au cours des auditions, le texte du projet utilise une formulation à ce point vague (« est considéré », « pouvant ») qu'il favorise l'arbitraire.

N^r 44 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 11

In het voorgestelde artikel 7, eerste lid, in het 11^e, het woord « teruggedreven » vervangen door het woord « teruggewezen ».

VERANTWOORDING

Het betreft hier een grammicale verbetering.

N^r 45 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 11

In het voorgestelde artikel 7, de drie laatste leden vervangen door wat volgt :

« *Te dien einde kan de vreemdeling opgesloten worden voor de tijd die strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van de maatregel zonder dat de duur van de hechtenis een maand te boven mag gaan* ».

VERANTWOORDING

1. Tot de wijziging door de wet van 6 mei 1993 bedroeg de maximumduur van de opsluiting een maand. De termijn werd toen verlengd tot twee maanden. Als reden werd opgegeven dat de termijn van een maand te kort was, vooral omdat van de nalatigheid, onwil of traagheid van de ambassades van het land waarvan de vreemdeling de nationaliteit bezit. Aldus wordt de hechtenis van een burger, die geen enkel misdrijf heeft gepleegd, verdubbeld omdat van een schuld van een vreemde overheid.

Er wordt nu voorgesteld om de termijn opnieuw te verlengen, daar twee maanden nog te kort is. Weer is de burger het slachtoffer van de nalatigheid, onwil of traagheid van de overheid, de vreemde of de Belgische. De overheid dient zelf de gevolgen hiervan te dragen. Het komt dan ook gepast voor om de termijn van een maand, die van oudsher geldt, opnieuw in te voeren.

De memorie van toelichting maakt ook gewag van de onwil van de vreemdeling om met de overheid samen te werken met het oog op zijn verwijdering. Het inroepen van zulke reden is onaanvaardbaar, nu inzake voorlopige hechtenis de onwil tot medewerking van de aangehoudene niet mag gebruikt worden om diens hechtenis te verlengen. Aan een vreemdeling opgesloten zonder enig misdrijf te hebben begaan, mogen geen hardere eisen worden gesteld dan aan iemand opgesloten in voorlopige hechtenis wegens een zwaar misdrijf.

Overigens hoeft de overheid niet te wachten tot de opsluiting van de vreemdeling om bij de Ambassade de nodige documenten aan te vragen, doch kan dit reeds bij het plannen van de aanhouding gebeuren.

N^o 44 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 11

A l'article 7 proposé, alinéa 1^{er}, 11^e, du texte néerlandais, remplacer le mot « teruggedreven » par le mot « teruggewezen ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction d'ordre terminologique.

N^o 45 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 11

A l'article 7 proposé, remplacer les trois derniers alinéas par ce qui suit :

« *L'étranger peut être détenu à cette fin pendant le temps strictement nécessaire à l'exécution de la mesure sans que la durée de la détention puisse excéder un mois* ».

JUSTIFICATION

1. Jusqu'à la modification apportée par la loi du 6 mai 1993, la durée maximale de la détention était d'un mois. Le délai a alors été porté à deux mois. Le motif invoqué était que le délai d'un mois était trop court, surtout en raison de la négligence, de la mauvaise volonté ou de la lenteur des ambassades du pays dont l'étranger possède la nationalité. Ainsi, la détention d'un citoyen qui n'a commis aucune infraction est doublée par la faute d'une autorité étrangère.

Il est proposé à présent de prolonger à nouveau ce délai, parce que ce délai de deux mois serait encore trop court. Le citoyen est de nouveau la victime de la négligence, de la mauvaise volonté ou de la lenteur de l'autorité, belge ou étrangère. Celle-ci doit en assumer elle-même les conséquences. Il convient dès lors de rétablir le délai d'un mois en vigueur naguère.

L'exposé des motifs fait également allusion à la mauvaise volonté mise par l'étranger à collaborer avec les autorités en vue de son rapatriement. Il est inadmissible d'invoquer un tel motif, à présent qu'en matière de détention préventive, la mauvaise volonté mise par le détenu à collaborer ne peut être invoquée pour prolonger sa détention. On ne peut imposer à un étranger détenu sans avoir commis la moindre infraction des conditions plus sévères qu'à un individu placé en détention préventive pour une infraction grave.

D'ailleurs, les autorités ne doivent pas attendre la mise en détention de l'étranger pour demander les documents requis à l'ambassade, elle peut déjà effectuer ces démarches lors de la planification de l'arrestation.

2. Zoals ook aangevoerd in de nota van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, is het ontwerp strijdig met artikel 5 EVRM :

a) de Raad van State had twee opmerkingen bij de tekst van het voorontwerp :

— de Raad kon niet aanvaarden dat de tekst toeliet dat de nodige initiatieven met het oog op de verwijdering werden genomen de laatste dag van de oorspronkelijke termijn van 2 maanden; de regering meent daaraan tegemoet te kunnen komen door in het ontwerp te bepalen dat de nodige initiatieven genomen worden binnen de 7 werkdagen na de opsluiting; gelet evenwel op wat hierna onder c) gezegd wordt over artikel 5, derde lid, EVRM, is deze termijn te lang;

— de Raad wenst dat de tekst nauwkeurig bepaalt op grond van welke criteria vastgesteld wordt, na het verstrijken van de oorspronkelijke termijn van 2 maanden, of de effectieve verwijdering mogelijk is; aan deze voorwaarde voldoet het artikel niet;

b) zoals de Raad van State, verwijzend naar Velu en Ergec, *Convention européenne des droits de l'homme*, RPDB Compl. VII, nr 334, reeds aangaf, is artikel 5, derde lid, dat vereist dat de verwijderingsprocedure met de « nodige spoed » wordt uitgevoerd, bij gebreke waarvan de opsluiting niet langer gerechtvaardigd is, ook van toepassing op artikel 5, lid 1, f), EVRM, dat de opsluiting van een vreemdeling met het oog op zijn verwijdering mogelijk maakt. De Europese Commissie heeft in de zaak Familie Chabal/Verenigd Koninkrijk (verslag Commissie 27 juni 1995, nr 22414/93) dit bevestigd. Daarin besliste de Commissie « *It is important that proceedings to challenge the detention to deport should be handled with the utmost expedition* » (§ 121). Een verlenging met telkens 2 maanden, zonder maximumtermijn, beantwoordt daaraan geenszins;

c) naast de waarborg om de procedure met de nodige spoed uit te voeren, bevat artikel 5, derde lid, evenwel nog een tweede waarborg : « eenieder (...) moet onverwijld voor een rechter worden geleid of voor een andere magistraat die door de wet bevoegd verklaard is rechterlijke macht uit te oefenen ... ». Het woordt « onverwijld » betekent niet dat de rechter uit zijn bed dient gebeld te worden (van Dijk en van Hoof, *de Europese Conventie in recht en praktijk*, 1990, 3^e uitgave, blz. 305), maar toch is het een kwestie van enkele dagen (*idem*). Indien de vreemdeling slechts na 2 maanden voor de raadkamer dient te verschijnen, is deze termijn in strijd met artikel 5, derde lid. De omstandigheid dat de vreemdeling steeds het initiatief kan nemen om zelf tegen zijn hechtenis bij de raadkamer beroep aan te tekenen, doet niet ter zake, daar artikel 5, derde lid, een « onvoorwaardelijke plicht oplegt aan de Lid-Staten om een gearresteerd persoon « *automatically* » en « *promptly* » voor een rechter te geleiden, is het niet noodzakelijk dat de gearresteerde persoon zelf eerst beroep aantekent tegen het arrestatiebevel » (*idem*).

N^r 46 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 14

In fine van dit artikel, de woorden « toegelaten tot verblijf » vervangen door de woorden « toegelaten tot verblijf voor onbeperkte tijd ».

2. Ainsi qu'il est précisé dans la note du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, le projet est contraire à l'article 5 de la Convention européenne des droits de l'homme :

a) le Conseil d'Etat a formulé deux observations quant au texte de l'avant-projet :

— le Conseil ne pouvait accepter que le texte permet que les démarches nécessaires en vue de l'éloignement soient entreprises le dernier jour du délai initial de deux mois. Le gouvernement estime avoir répondu à cette objection en précisant dans le projet que les démarches nécessaires doivent être entreprises dans les sept jours ouvrables de la mise en détention. Eu égard toutefois à ce qui est précisé au point c) ci-après au sujet de l'article 5, alinéa 3, de la Convention européenne des droits de l'homme, ce délai est trop long;

— le Conseil d'Etat souhaite que le texte précise sur la base de quels critères il sera établi, à l'expiration du délai initial de deux mois, si l'éloignement effectif est possible. L'article ne satisfait pas à cette condition;

b) ainsi qu'il a déjà été souligné par le Conseil d'Etat, qui renvoie à Velu et Ergec, *Convention européenne des droits de l'homme*, RPDB Compl. VII, n° 334, l'article 5, alinéa 3, qui exige que la procédure d'éloignement soit menée avec la « diligence requise », faute de quoi la détention cesserait d'être justifiée, s'applique également à l'article 5.1.f CEDH, qui permet la mise en détention d'un étranger en vue de son éloignement. La Commission européenne l'a confirmé dans l'affaire qui a opposé la famille Chabal au Royaume-Uni (rapport de la Commission du 27 juin 1995, n° 22414/93). La Commission soulignait dans ce rapport : « *It is important that proceedings to challenge the detention to deport should be handled with the utmost expedition* » (§ 121). Une prolongation par périodes de deux mois, non assortie d'un délai maximum, ne répond nullement à cette condition;

c) outre qu'il prévoit que la procédure doit être menée avec la diligence nécessaire, l'article 5, alinéa 3, prévoit une deuxième garantie : « Toute personne (...) doit être aussitôt traduite devant un juge ou un autre magistrat habilité par la loi à exercer des fonctions judiciaires ... ». Si le terme « aussitôt » ne signifie pas que le juge doit être tiré de son lit (van Dijk et van Hoof, *De Europese Conventie in recht en praktijk*, 1990, 3^e éd., p. 305), le délai ne devrait tout de même pas dépasser quelques jours (*idem*). Si l'étranger ne comparaît qu'après deux mois devant la chambre du conseil, ce délai serait contraire à l'article 5, alinéa 3. Le fait que l'étranger peut à tout moment prendre l'initiative d'introduire lui-même un recours auprès de la chambre du conseil est sans objet. Etant donné que l'article 5, alinéa 3, « impose aux Etats membres l'obligation inconditionnelle de traduire « automatiquement » et « rapidement » une personne arrêtée devant un juge, il n'est pas nécessaire que la personne arrêtée introduise elle-même un recours contre le mandat d'arrêt » (*idem*).

N^r 46 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 14

A la fin de cet article, remplacer les mots « admis à séjourner » par les mots « admis à séjourner pour une durée illimitée ».

VERANTWOORDING

De memorie van toelichting schrijft terecht dat het om een technische aanpassing gaat, daar artikel 12bis van de wet nu verkeerdelyk het begrip « gemachtigd » gebruikt, terwijl het « toegelaten » moet zijn.

Het ontwerp vraagt echter, op een onbegrijpelijke en onduidelijke (zie de nota van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding) wijze, de woorden « gemachtigd tot verblijf voor *onbeperkte tijd* » te vervangen door de woorden « toegelaten tot verblijf ». In dat geval zou artikel 12bis niet meer de woorden « voor onbeperkte tijd » bevatten, en dit alhoewel krachtens artikel 13, eerste lid, een toelating tot verblijf *altijd* voor onbeperkte tijd is (de machtiging tot verblijf kan een tijdslimiet stellen, doch de toelating niet). Dit amendement strekt ertoe deze fout, van technische aard te verbeteren.

N^r 47 VAN DE HEER LOZIE c.s.Art. 15bis (*nieuw*)**Een artikel 15bis (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :**

« Art. 15bis. — Artikel 15 van dezelfde wet wordt aangevuld met wat volgt :

« Voor de toepassing van deze bepaling begint, met betrekking tot de vluchteling als zodanig erkend in de zin van artikel 49 van deze wet, de termijn van vijf jaar te lopen vanaf de verklaring als vluchteling ». »

VERANTWOORDING

Het is betwist of voor een erkende vluchteling de termijn van 5 jaar begint te lopen vanaf de datum van erkenning als vluchteling, dan wel vanaf de datum waarop hij zich vluchteling verklaart. Gezien het declaratief karakter van de erkenning, is het aangewezen de regelmatigheid van het verblijf te aanvaarden vanaf de datum waarop de verklaring wordt ingediend (in die zin, voor wat de termijn van 3 jaar betreft om een aanvraag tot naturalisatie in te dienen, Jean-Yves Carlier, *Droits des réfugiés*, 1989, noot 195bis).

N^r 48 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 16

In fine van het 2° het woord « constateert » vervangen door het woord « vaststelt ».

VERANTWOORDING

Het is hoogtijd om dit gallicisme uit de wet te gooien.

JUSTIFICATION

L'exposé des motifs précise, à juste titre, qu'il s'agit d'un aménagement technique, puisque l'article 12bis de la loi utilise erronément la notion « autorisé à séjourner », alors que ce doit être « admis à séjourner ».

Le projet prévoit toutefois, de manière incompréhensible et confuse (voir la note du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme), de remplacer les mots « autorisé à séjourner pour une durée illimitée » par les mots « admis à séjourner ». Dans ce cas, l'article 12bis ne contiendrait plus les mots « pour une durée illimitée », et ce, bien qu'en vertu de l'article 13, alinéa 1^{er}, une admission à séjourner soit *toujours* illimitée (l'autorisation à séjourner peut fixer une limite, l'admission pas). Le présent amendement a pour objet de corriger cette erreur d'ordre technique.

N^r 47 DE M. LOZIE ET CONSORTSArt. 15bis (*nouveau*)**Insérer un article 15bis (*nouveau*), libellé comme suit :**

« Art. 15bis. — L'article 15 de la même loi est complété par ce qui suit :

« Pour l'application de la présente disposition, le délai de cinq ans, pour ce qui concerne le réfugié considéré comme tel au sens de l'article 49 de la présente loi, prend cours dès la déclaration de réfugié ». »

JUSTIFICATION

Des contestations subsistent à propos de la question de savoir si, pour un réfugié reconnu, le délai de cinq ans prend cours à la date de reconnaissance de la qualité de réfugié, ou à la date à laquelle il se déclare réfugié. Vu le caractère déclaratif de la reconnaissance, il s'indique d'accepter la régularité du séjour à partir de la date à laquelle la déclaration a été introduite (dans ce sens, pour ce qui concerne le délai de 3 ans pour introduire une demande de naturalisation, Jean-Yves Carlier, Droit des réfugiés, 1989, note 195bis).

N^r 48 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 16

Dans le texte néerlandais du 2°, remplacer le mot « constateert » par le mot « vaststelt ».

JUSTIFICATION

Il est grand temps que ce gallicisme soit banni du texte néerlandais de la loi.

N° 49 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 16bis (*nieuw*)

Een artikel 16bis (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 16bis. — Artikel 18bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 28 juni 1984, en gewijzigd door de wet van 18 juli 1991 en de wet van 13 juli 1992, wordt opgeheven. »

VERANTWOORDING

Artikel 18bis van de wet staat sedert de aanvang bloot aan ernstige kritiek.

Er kan anderzijds vastgesteld worden dat de bestaansreden ervan weggevallen is, nu de beperkte groep vreemdelingen waarop het slaat vrijwel alleen de kandidaat-vluchtelingen en de erkende vluchtelingen zijn en voor de kandidaat-vluchtelingen een andere maatregel genomen is die hetzelfde doel nastreeft, namelijk een verplichte plaats van inschrijving, ingevoegd in artikel 54 van de wet op 24 mei 1994. Het laatste koninklijk besluit uitgevaardigd op grond van artikel 18bis, verstreek op 15 mei 1995 en er werd geen nieuw koninklijk besluit genomen. Een wet die niet meer toegepast wordt, dient opgeheven te worden.

Overigens herinnert de Raad van State er in zijn advies aan (blz. 120) dat de Minister zelf bij de besprekings van het ontwerp dat de wet van 6 mei 1993 zou worden, verklaard heeft dat het spreidingsplan in de plaats zou komen van artikel 18bis van de wet.

N° 50 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 18

Dit artikel aanvullen met een 3°, luidend als volgt :

« 3° het artikel wordt aangevuld met wat volgt :

« De in België geboren vreemdeling, die er sedert zijn geboorte zijn hoofdverblijf heeft, mag niet worden teruggewezen noch uitgezet. ». »

VERANTWOORDING

Ten gevolge van de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de mens, is het vrijwel onmogelijk geworden om zulke vreemdelingen uit het Rijk te verwijderen (zie voorbeeld Jean-Yves Carlier, *Vers l'interdiction d'expulsion des étrangers intégrés ?*, RTDH 1993, 445). Het amendement gaat in de richting van een recente ministerrile omzendbrief.

N° 51 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 19

De voorgestelde tekst vervangen door wat volgt :

N° 49 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 16bis (*nouveau*)

Insérer un article 16bis (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 16bis. — L'article 18bis de la même loi, inséré par la loi du 28 juin 1984 et modifié par les lois du 18 juillet 1991 et du 13 juillet 1992, est abrogé. »

JUSTIFICATION

L'article 18bis de la loi est en butte à une critique virulente depuis son entrée en vigueur.

Par ailleurs, on peut constater que cet article n'a plus de raison d'être, étant donné que le groupe restreint d'étrangers auquel il se rapporte ne se composera plus, pratiquement, que des candidats réfugiés et des réfugiés reconnus et qu'il est proposé d'insérer à l'article 54 de la loi du 24 mai 1994 une autre mesure, visant le même objectif, à savoir assigner un lieu d'inscription obligatoire aux candidats réfugiés. Le dernier arrêté royal pris en exécution de l'article 18bis a cessé de sortir ses effets le 15 mai 1995. Une disposition qui n'est plus appliquée doit être abrogée.

D'autre part, le Conseil d'Etat rappelle dans son avis (p. 120) qu'à l'occasion de l'examen du projet de loi qui est devenu la loi du 6 mai 1993, le ministre lui-même avait déclaré que le plan de répartition remplacerait l'article 18bis de la loi.

N° 50 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 18

Compléter cet article par un 3°, libellé comme suit :

« 3° l'article est complété comme suit :

« L'étranger qui est né en Belgique et qui y a sa résidence principale depuis la naissance ne peut être renvoyé ou expulsé. ». »

JUSTIFICATION

Il est devenu pratiquement impossible d'expulser de tels étrangers en raison de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (voir notamment Jean-Yves Carlier, *Vers l'interdiction d'expulsion des étrangers intégrés ?*, RTDH 1993, 445). L'amendement va dans le même sens qu'une récente circulaire ministérielle.

N° 51 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 19

Remplacer le texte proposé par ce qui suit :

« Te dien einde stelt hij de vreemdeling ter beschikking van de Regering. Deze terbeschikkingstelling mag de duur van één maand, eventueel vermeerdert met de duur van het onderzoek van het verzoek tot herziening, niet te boven te gaan. ».

VERANTWOORDING

Het amendement heeft tot doel de tekst zoals hij werd bepaald bij de wet van 15 december 1980, opnieuw in te voeren, met uitzondering van de verwijzing naar de rechtspleging van het beroep tot nietigverklaring, om de reden aangeduid in de memorie van toelichting. Voor de herleiding van de termijn tot één maand, wordt verwezen naar de verantwoording bij het vierde amendement bij artikel 11.

N° 52 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 20

Het woord « verblijfsinstemming » vervangen door het woord « verblijfsvergunning ».

VERANTWOORDING

Zie het amendement ingediend bij artikel 2. Het woord « verblijfsinstemming » bestaat niet.

N° 53 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 22

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 22. — In artikel 29 van dezelfde wet worden de woorden « twee maanden » vervangen door de woorden « één maand ». »

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij het vierde amendement bij artikel 11.

N° 54 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 22bis (*nieuw*)

Een artikel 22bis (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 22bis. — Artikel 31 van dezelfde wet wordt opgeheven. »

« Il met à cet effet l'étranger à la disposition du gouvernement. Cette mise à la disposition ne peut dépasser la durée d'un mois augmentée éventuellement de la durée de l'examen de la demande de révision. ».

JUSTIFICATION

L'amendement tend à maintenir le texte initial de la loi du 15 décembre 1980, à l'exception de la référence à la procédure sur le recours en annulation, et ce, pour les raisons indiquées dans l'exposé des motifs. En ce qui concerne la réduction du délai à un mois, il y a lieu de se référer à la justification de notre quatrième amendement à l'article 11.

N° 52 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 20

Dans le texte néerlandais, remplacer le mot « verblijfsinstemming » par le mot « verblijfsvergunning ».

JUSTIFICATION

Voir l'amendement à l'article 2. Le mot « verblijfsinstemming » n'existe pas.

N° 53 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 22

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 22. — A l'article 29 de la même loi, les mots « de deux mois » sont remplacés par les mots « d'un mois ». »

JUSTIFICATION

Voir la justification du quatrième amendement à l'article 11.

N° 54 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 22bis (*nouveau*)

Insérer un article 22bis (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 22bis. — L'article 31 de la même loi est abrogé. »

VERANTWOORDING

Door de wet van 15 december 1980 werd een Raad van advies voor vreemdelingen opgericht. Deze zou onder meer een voorafgaand gemotiveerd advies geven over elk wetsontwerp of -voorstel die de vreemdelingenwet wijzigt.

De laatst bekende activiteit van de Raad is het advies gegeven in het raam van het ontwerp dat de wet van 14 juli 1987 zou worden. De Regering heeft bij de indiening van de 7 laatste wetsontwerpen (die de wetten van 18 juli 1991, 6 mei 1993, 1 juni 1993, 24 mei 1994, 8 maart 1995, 13 april 1994 en het huidige ontwerp), en bij de behandeling van het wetsvoorstel van 6 augustus 1993, de Raad steeds over het hoofd gezien. Gezien deze Raad sedert vele jaren volledig inaktief lijkt te zijn, is het aangewezen ze af te schaffen, temeer daar de bevoegdheid waarvoor ze is opgericht nu evengoed kan waargenomen worden door het Centrum voor gelijke kansen en voor racismebestrijding.

N° 55 VAN DE HEER LOZIE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 22ter (*nieuw*)

Een artikel 22ter (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 22ter. — In artikel 33 van dezelfde wet, laatste lid, de eerste zin wordt vervangen door wat volgt :

« *De leden van de commissie en hun plaatsvervangers hebben de Belgische nationaliteit of zijn gemachtigd zich in het Rijk te vestigen.* » ».

N° 56 VAN DE HEER LOZIE c.s.
(In bijkomende orde)

Art. 22ter (*nieuw*)

Een artikel 22ter (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 22ter. — In artikel 33 van dezelfde wet, laatste lid, de eerste zin wordt vervangen door wat volgt :

« *De leden van de commissie en hun plaatsvervangers hebben de Belgische nationaliteit of de nationaliteit van een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap of van de Europese Economische Ruimte.* » ».

VERANTWOORDING

De commissie van advies bestaat uit 3 leden : een magistraat, een advocaat en een derde lid aangeduid door de vreemdeling. De magistraat zal uiteraard steeds de Belgische nationaliteit hebben. Voor de 2 andere leden is dit niet evident. Het is tijd om aan deze discriminatie op grond van de nationaliteit een einde te stellen :

— veel meer dan in het jaar 1980 het geval is, zijn aan een Belgische universiteit advocaten afgestudeerd die niet de Belgische nationaliteit hebben en sedert 10 jaar op de tabel van de Orde van advocaten als lid zouden moeten uitgesloten worden;

JUSTIFICATION

La loi du 15 décembre 1980 a institué un conseil consultatif des étrangers, chargé de donner un avis motivé et préalable sur tout projet ou proposition de loi modifiant la loi sur les étrangers.

La dernière activité connue du conseil est l'avis rendu dans le cadre du projet qui allait devenir la loi du 14 juillet 1987. Le gouvernement a toujours ignoré le conseil lors du dépôt des sept derniers projets de loi (qui allaient devenir les lois des 18 juillet 1991, 6 mai 1993, 1^{er} juin 1993, 24 mai 1994, 8 mars 1995, 13 avril 1994 et le projet à l'examen) et de l'examen de la proposition de loi du 6 août 1993. Comme ce conseil est tout à fait inactif depuis de nombreuses années, il s'indique de le supprimer, d'autant plus que la compétence pour laquelle il avait été institué peut très bien être exercée par le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

N° 55 DE M. LOZIE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 22ter (*nouveau*)

Ajouter un article 22ter (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 22ter. — A l'article 33 de la même loi, dernier alinéa, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

« *Les membres de la commission et leurs suppléants ont la nationalité belge ou sont autorisés à s'établir dans le Royaume.* » ».

N° 56 DE M. LOZIE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire)

Art. 22ter (*nouveau*)

Ajouter un article 22ter (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 22ter. — A l'article 33 de la même loi, dernier alinéa, la première phrase est remplacée par ce qui suit :

« *Les membres de la commission et leurs suppléants ont la nationalité belge ou la nationalité d'un Etat membre de la Communauté européenne ou de l'Espace économique européen.* » ».

JUSTIFICATION

La Commission consultative est composée de 3 membres : un magistrat, un avocat et un troisième membre désigné par l'étranger. Le magistrat aura certes toujours la nationalité belge. Pour les 2 autres membres, cela n'est pas évident. Il est temps de mettre fin à cette discrimination fondée sur la nationalité :

— depuis 1980, on note une forte augmentation du nombre d'avocats diplômés d'une université belge et inscrits depuis 10 ans à l'Ordre des avocats et n'ayant pas la nationalité belge. On ne voit pas pourquoi ces avocats devraient être exclus en tant que membre;

— wat het derde lid betreft, is het nog meer aangewezen de mogelijkheid te voorzien om een persoon te benoemen die niet de Belgische nationaliteit heeft, daar deze een originele bijdrage kan leveren tijdens de behandeling van de zaak voor de commissie van advies. De vereiste van gemachtigd te zijn tot vestiging geeft de nodige waarborgen dat zulke vreemdeling voldoende geïntegreerd is om lid te worden van de commissie. Ondergeschikt dient in de mogelijkheid voorzien te worden voor een persoon die de nationaliteit heeft van de EG of de EER lid te worden van de commissie.

N^r 57 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 23

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« Het laatste lid van artikel 34 wordt vervangen door wat volgt :

« Uiterlijk zes maanden na de indiening van het verzoek tot herziening, ingediend in toepassing van artikel 64 van deze wet, en ten minste acht werkdagen voor de dag van de zitting, overhandigt hij het administratieve dossier aan de voorzitter van de commissie. » ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het amendement ingediend bij artikel 24bis hierna.

N^r 58 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 24

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« en de woorden « vanaf de derde werkdag » vervangen door de woorden « vanaf de achtste dag » ».

VERANTWOORDING

De huidige termijn van drie werkdagen is te kort en leidt vaak tot een vraag tot uitstel, zeker wanneer de vreemdeling of zijn advocaat een geschreven memorie wenst in te dienen. Daar het dossier krachtens artikel 34, laatste lid, van de wet zich minstens 8 werkdagen voor de zitting bij de commissie bevindt, is het aangewezen dat de leden van de commissie, de vreemdeling en de advocaat er zo snel mogelijk kennis kunnen van nemen.

N^r 59 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 24

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« De woorden « van het dossier betreffende de zaak, met uitzondering alleen van de stukken waarvan het

— en ce qui concerne le troisième membre, il serait souhaitable — plus encore que dans le cas du deuxième membre — de prévoir la possibilité de désigner une personne qui n'a pas la nationalité belge, celle-ci pouvant apporter une contribution originale lors de l'examen de l'affaire devant la Commission consultative. L'exigence relative à l'autorisation d'établissement garantit que cet étranger est suffisamment intégré pour devenir membre de la Commission. Il convient de prévoir, à titre accessoire, la possibilité pour une personne ayant la nationalité d'un Etat membre de la CE ou de l'EEE de devenir membre de la Commission.

N^o 57 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 23

Compléter cet article par ce qui suit :

« Le dernier alinéa de l'article 34 est remplacé par ce qui suit :

« Au plus tard six mois après le dépôt de la demande en révision introduite en application de l'article 64 de la présente loi, et huit jours ouvrables au moins avant le jour de l'audience, il remet le dossier administratif au président de la commission. » ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement présenté à l'article 24bis ci-après.

N^o 58 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 24

Compléter cet article par ce qui suit :

« et remplacer les mots « à partir du troisième jour ouvrable » par les mots « à partir du huitième jour » ».

JUSTIFICATION

Le délai actuel de trois jours ouvrables est trop bref et donne souvent lieu à une demande de remise, surtout lorsque l'étranger ou son avocat souhaitent déposer un mémoire écrit. Étant donné que le dossier est en possession de la commission, en vertu de l'article 34, dernier alinéa, de la loi, huit jours ouvrables au moins avant l'audience, il convient que les membres de la commission, l'étranger et son avocat puissent en prendre connaissance le plus rapidement possible.

N^o 59 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 24

Compléter cet article par ce qui suit :

« Remplacer les mots « du dossier relatif à l'affaire, à la seule exception des pièces dont le caractère confi-

vertrouwelijk karakter erkend werd door de voorzitter van de commissie, op voorstel van de Administrateur van de Openbare Veiligheid of van zijn gemachtigde » vervangen door de woorden « van het administratieve dossier. De voorzitter van de commissie kan ambts-halve of op verzoek van de minister of diens gemachtigde of van de vreemdeling of de advocaat die hem bijstaat of vertegenwoordigt, bevelen dat de zaak met gesloten deuren wordt behandeld. Hij kan dat ook bevelen wanneer het administratieve dossier stukken bevat die hij als vertrouwelijk heeft erkend. » ».

VERANTWOORDING

Het is volledig uit de tijd te bepalen dat de vreemdeling van een onvolledig dossier kennis neemt. Bij de oprichting van de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen bij de wet van 14 juli 1987 is het oorspronkelijke ontwerp, dat eveneens de mogelijkheid voorzag om de inzage van bepaalde stukken aan de vreemdeling te onthouden, tijdens de behandeling in de commissie van Justitie van de Kamer gewijzigd in wat nu artikel 57/19 van de wet is (nr. 689/10-86/87, blz. 59 en 60). De formule van het hier voorgestelde amendement is daaraan identiek. Bovendien zou aldus een einde gemaakt worden aan een praktijk waardoor, alhoewel door geen enkele wettelijke bepaling voorgeschreven, de zaak met gesloten deuren wordt behandeld. Een systeem gelijkaardig als dat voor de Vaste beroepscommissie voor vluchtelingen wordt voorgesteld : de openbaarheid is de regel, de zaak kan op verzoek met gesloten deuren worden behandeld.

N° 60 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 24bis (*nieuw*)

Een artikel 24bis (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 24bis. — Artikel 39 van dezelfde wet wordt voorafgegaan door het volgende lid :

« Wordt, binnen een termijn van één jaar te rekenen vanaf de indiening van het verzoek tot herziening, in de gevallen voorzien in artikel 64, 1^e en 3^e van deze wet, door de commissie geen advies verleend, dan wordt, naargelang van het geval, de vreemdeling gemachtigd tot verblijf voor onbeperkte tijd respectievelijk gemachtigd tot vestiging. » ».

VERANTWOORDING

Door artikel 12bis van de wet, ingevoegd door de wet van 6 augustus 1993 werd een maximumtermijn bepaald om te beslissen over de aanvraag van het recht op verblijf waarvan sprake in artikel 10. Evenwel is geen maximumduur voorzien indien het verblijf wordt geweigerd en een verzoek tot herziening wordt ingediend. Daar de vreemdeling niet de zaak kan vaststellen voor de commissie van advies, is hij afhankelijk van de snelheid, of het gebrek daaraan, van de Dienst Vreemdelingenzaken.

dentiel a été reconnu par le président de la commission sur proposition de l'administrateur de la sûreté publique ou de son délégué. » par les mots « du dossier administratif. Le président de la commission peut ordonner le huis clos, d'office ou à la demande du ministre ou de son délégué, de l'étranger ou de l'avocat qui l'assiste ou le représente. Il peut également l'ordonner si le dossier administratif contient des pièces dont le caractère confidentiel a été reconnu par lui. » ».

JUSTIFICATION

Il est totalement dépassé de prévoir que l'étranger prend connaissance d'un dossier incomplet. Lors de la création de la Commission permanente de recours des réfugiés par la loi du 14 juillet 1987, le projet initial, qui prévoyait également la possibilité de refuser à l'étranger le droit de prendre connaissance de certaines pièces, a été modifié, au cours de son examen par la commission de la Justice de la Chambre, en ce qui est actuellement l'article 57/19 de la loi (Doc. n° 689/10-86/87, pp. 59 et 60). Le texte proposé par le présent amendement est identique à cette disposition. En outre, l'adoption de ce texte permettrait de mettre fin à une pratique consistant à examiner l'affaire à huis clos, bien que celui-ci ne soit prescrit par aucune disposition légale. Nous proposons par conséquent un système analogue à celui applicable au sein de la Commission permanente de recours des réfugiés : la publicité est la règle et le huis clos peut être ordonné sur demande.

N° 60 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 24bis (*nouveau*)

Insérer un article 24bis (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 24bis. — Dans l'article 39 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré avant l'alinéa 1^{er} :

« Si, dans un délai d'un an à dater de l'introduction de la demande en révision, la commission n'a pas, dans les cas prévus à l'article 64, 1^e et 3^e, rendu d'avis, l'étranger est autorisé, selon le cas, à séjourner pour une durée illimitée ou à s'établir. » ».

JUSTIFICATION

L'article 12bis, inséré par la loi du 6 août 1993, a prévu un délai maximum pour la décision relative à la demande d'autorisation de séjour prévue à l'article 10. Aucun délai n'a toutefois été fixé pour le cas où le séjour est refusé ou qu'une demande en révision est introduite. Etant donné qu'il ne peut fixer l'affaire devant la commission consultative, l'étranger est tributaire de la rapidité ou de la lenteur de l'office des étrangers.

Hetzelfde probleem stelt zich wanneer een verzoek tot herziening wordt ingediend tegen het verwerpen van de aanvraag om machtiging tot vestiging.

Vaak wordt in de praktijk de zaak zelfs nooit vastgesteld. Dit probleem kan verholpen worden door ook in beroep een termijn voor het nemen van een beslissing te bepalen, en dit om dezelfde redenen als diegene die aanleiding gaven tot het invoegen van artikel 12bis voornoemd.

Om te vermijden dat de commissie over een te korte termijn zou beschikken om het dossier te bestuderen en de zaak vast te stellen, wordt voorgesteld ook een maximumtermijn te bepalen binnen welke de Dienst Vreemdelingenzaken het dossier dient mee te delen aan de commissie, namelijk 6 maanden. Om wettechnische redenen is het aangewezen deze aanpassing door te voeren in artikel 34 van de wet.

N^r 61 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 24ter (*nieuw*)

Een artikel 24ter (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 24ter. — Artikel 40 van dezelfde wet wordt aangevuld met een paragraaf 7, luidend als volgt :

« § 7. Met de EU-vreemdeling worden eveneens gelijkgesteld, de ouders van een minderjarige Belg, die met hem samenleven. »

VERANTWOORDING

Ten gevolge van artikel 11bis van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, ingevoegd door de wet van 13 juni 1991, komt het nu vrij vaak voor dat een minderjarige onder de 12 jaar Belg wordt, terwijl zijn ouders — vaak toegelaten tot verblijf als student — op een zeker ogenblik problemen krijgen met hun recht op verblijf, bijvoorbeeld na het beëindigen van de studies.

Op dit ogenblik heeft de Dienst Vreemdelingenzaken als principiële houding aangenomen aan zulke vreemdelingen een verblijf voor onbeperkte duur op grond van artikel 9 van de wet toe te kennen : de ouders kunnen niet van hun minderjarig kind gescheiden worden, bij gebreke waarvan het recht op hun gezinsleven zou geschonden worden, en het kind heeft, gezien zijn nationaliteit, een onbeperkt en absoluut recht om in het Rijk te verblijven. Gezien het hier evenwel slechts om een vaste administratieve praktijk gaat, is het aangewezen, in het belang van de rechtszekerheid, aan deze personen een recht op verblijf te verlenen, of beter op vestiging, daar de logica en de coherentie van de wet vereist dat dit in het raam van artikel 40 wordt geregeld. Het is immers als het ware de omgekeerde toestand van de andere casus geregeld door paragraaf 6 van dat artikel, namelijk de Belgische ouders van een vreemd minderjarig kind of van ouders van vreemde nationaliteit.

Le même problème se pose lorsque le rejet d'une demande d'autorisation d'établissement donne lieu à l'introduction d'une demande en révision.

Il arrive même souvent, dans la pratique, que l'affaire ne soit jamais fixée. Ce problème pourrait être résolu en prévoyant également un délai pour les décisions relatives aux demandes en révision, et ce, pour les mêmes raisons que celles qui ont motivé l'insertion de l'article 12bis précédent.

Afin d'éviter que la commission ne dispose pas du temps nécessaire pour examiner le dossier et fixer l'affaire, il est proposé de prévoir également un délai dans lequel l'office des étrangers doit transmettre le dossier à la commission, à savoir six mois. Le choix de l'article 34 de la loi, pour apporter ces modifications, est lié à des raisons d'ordre légistique.

N^r 61 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 24ter (*nouveau*)

Insérer un article 24ter (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 24ter. — L'article 40 de la même loi est complété par un § 7 (*nouveau*), libellé comme suit :

« § 7. Sont également assimilés à l'étranger UE les parents d'un Belge mineur qui cohabitent avec lui. »

JUSTIFICATION

De nos jours, il arrive assez fréquemment, en raison de l'article 11bis du Code de la nationalité belge, inséré par la loi du 13 juin 1991, qu'un mineur de moins de 12 ans devienne Belge, alors que ses parents — souvent admis au séjour en tant qu'étudiants — ont des problèmes, par exemple au terme de leurs études.

L'Office des étrangers adopte en principe, vis-à-vis de ces cas, l'attitude suivante : il accorde à ces étrangers une autorisation de séjour de durée illimitée sur base de l'article 9 de la loi. Les parents ne peuvent, en effet, être séparés de leur enfant (ce qui serait une atteinte à leur droit à une vie familiale) et l'enfant a, quant à lui, eu égard à sa nationalité, un droit absolu et illimité de séjourner dans le royaume. Comme il ne s'agit toutefois que d'une pratique administrative constante, il s'indiquerait, dans un souci de sécurité juridique, d'officialiser le droit de séjour de ces personnes ou, mieux même, d'établissement, la logique et la cohérence de la loi exigeant que ce problème soit réglé dans le cadre de l'article 40. Il s'agit, en effet, en quelque sorte de la situation inverse de celle qui est réglée au § 6 du même article, à savoir les parents belges d'un enfant mineur étranger ou les descendants étrangers de citoyens belges.

N° 62 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 29

Tussen de woorden « tweede » en « lid », de woorden « en derde » invoegen.

VERANTWOORDING

Het artikel stelt de opheffing van artikel 51, tweede lid, van de wet voor. Het is aangewezen het derde lid eveneens op te heffen.

Volgens dit laaste lid houdt het verblijf van een kandidaat-vluchteling op regelmatig te zijn wanneer aan de bij de artikelen 5, 12 en 17 opgelegde voorwaarden niet is voldaan, dit wil zeggen de aanmelding binnen de 8 werkdagen bij het gemeentebestuur. Welnu, dit lid wordt noch door de Dienst Vreemdelingenzaken, noch door de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen toegepast wanneer zij oordelen over de ontvankelijkheid van de asielaanvraag, daar zij als regelmatig verblijf beschouwen, voor de tijdige indiening van een asielaanvraag, een termijn van 3 maanden voor een niet-visumplichtige vreemdeling, of de duur van het visum voor de andere. Daar de bepaling niet toegepast wordt, dient ze opgeheven te worden.

N° 63 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 31

In het voorgestelde artikel 51/3, in § 1, de 3° en 4° weglaten.

VERANTWOORDING

Wat het 3° betreft, zoals tijdens de hoorzittingen gezegd, loopt iedereen die zijn identiteitsdocumenten vergeten is — ook de Belg — het risico onder deze bepaling te vallen daar krachtens artikel 1 van de wet elkeen die niet bewijst Belg te zijn, geacht wordt vreemdeling te zijn. Deze bepaling kan bijgevolg tot willekeur leiden.

Wat het 4° betreft, is het onderscheid met het 1° niet duidelijk. Bovendien is het begrip « asielzoeker » nergens in de wet bepaald en is het in België gebruikelijk te spreken van « kandidaat-vluchteling ».

Er wordt voor het overige verwezen naar de bijgevoegde nota van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

N° 64 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 32

Dit artikel weglaten.

N° 62 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 29

Remplacer les mots « alinéa 2 » par les mots « alinéas 2 et 3 ».

JUSTIFICATION

L'article proposé abroge l'article 51, alinéa 2, de la loi. Il convient d'abroger également l'alinéa 3.

Cet alinéa dispose que le séjour d'un candidat réfugié cesse d'être régulier lorsqu'il n'a pas été satisfait aux conditions imposées par les articles 5, 12 et 17, c'est-à-dire lorsque l'étranger ne s'est pas fait inscrire dans les huit jours ouvrables à l'administration communale. Or, cet alinéa n'est appliqué ni par l'Office des étrangers ni par le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides lorsqu'ils statuent sur la recevabilité de la demande d'asile, dans la mesure où ils considèrent comme séjour régulier, pour l'introduction dans les délais d'une demande d'asile, une période de trois mois pour les étrangers qui sont dispensés de visa ou une période équivalant à la durée du visa pour les autres. Etant donné que cette disposition n'est pas appliquée, il y a lieu de l'abroger.

N° 63 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 31

A l'article 51/3 proposé, § 1^r, supprimer les 3° et 4°.

JUSTIFICATION

En ce qui concerne le 3°, quiconque a oublié ses papiers d'identité — aussi le ressortissant belge — risque de tomber sous l'application de cette disposition, étant donné qu'en vertu de l'article 1^{er} de la loi, quiconque ne fournit pas la preuve qu'il est belge est considéré comme étranger. Ce point de vue a aussi été exprimé au cours des auditions. La disposition en question risque dès lors de donner lieu à des décisions arbitraires.

En ce qui concerne le 4°, la différence avec le 1° n'est pas claire. La notion de « demandeur d'asile » n'est en outre pas définie dans la loi et l'on parle généralement en Belgique de « candidat-réfugié ».

Nous renvoyons pour le reste à la note du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

N° 64 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 32

Supprimer cet article.

VERANTWOORDING

A. Men dient uit te gaan van de volgende 3 overwegingen :

1) Er is een groter aantal kandidaat-vluchtelingen die (gedeeltelijk) Frans kent, dan het aantal die Nederlands (gedeeltelijk) kent. Er zal dan ook steeds een groter aantal aanvragen ingediend worden door vreemdelingen die het Frans verkiezen.

Welnu, aan de vreemdeling kan niet verweten worden dat hij de taal kiest die hij (gedeeltelijk) kent.

2) Er bestaat een verschil in rechtspraak op vrijwel alle beslissingsniveaus, zowel bij het Commissariaat-generaal (ingedeed in « secties », per taal en per werelddeel of onderdeel daarvan) ⁽¹⁾, bij de Vaste beroepscommissie ⁽²⁾ en bij de Raad van State ⁽³⁾. Soms is de rechtspraak in het Nederlands gunstiger voor de kandidaat-vluchteling, soms in het Frans (deze verschillen bestaan overigens ook op andre terreinen van het vreemdelingenrecht, bijvoorbeeld bij de Commissie van advies voor vreemdelingen).

Welnu, aan de kandidaat-vluchteling kan niet verweten worden dat de taalkeuze mede bepaald wordt door de — grotere — kans om erkend te worden indien-hij deze of gene taal kiest. Het probleem ligt niet bij de vreemdeling, maar wel bij de overheid : indien deze een eenvormigheid in de rechtspraak zou scheppen, verdwijnt het als vanzelf.

3) Daar steeds een overwicht zal bestaan van het Frans, is het zinloos om op het niveau van het Commissariaat-generaal en van de Vaste beroepscommissie de pariteit te handhaven (deze pariteit bestaat niet bij de Dienst Vreemdelingenzaken). De diensten zijn er voor de mensen, niet omgekeerd. Met de « noodwendigheden van de dienst » kan bijgevolg geen rekening gehouden worden bij het vastleggen van de regels op taalgebied, net zoals niemand het in zijn hoofd zou halen om de correctionele rechbank te Brussel op taalparitaire basis samen te stellen. Wat een verdachte van dit misdrijf als recht heeft, namelijk de vrijheid van taalkeuze, en dit ongeacht of hij de gekozen landstaal ook werkelijk kent, mag niet onthouden worden aan een kandidaat-vluchteling.

B. Er bestaat achterstand bij het Commissariaat-generaal, doch het zou ongenuanceerd zijn te stellen dat er meer achterstand bestaat bij de Franstalige juristen dan bij de Nederlandstaligen. Dit hangt af van sectie tot sectie, en soms is de achterstand groter bij de Nederlandstaligen.

Voor de achterstand bij de Vaste beroepscommissie, die alleen bestaat bij de Franse kamers, kan op een zeer eenvoudige wijze een oplossing gevonden worden, namelijk door enerzijds een derde Franse kamer op te richten (hetgeen bij koninklijk besluit kan gebeuren), en anderzijds door leden van de Nederlandse kamers die een grondige kennis van het Frans bewijzen, ook in het Frans te laten zetelen (zoals dit reeds bestaat bij de rechtkamers van de

JUSTIFICATION

A. Il convient de tenir compte des trois considérations suivantes :

1) Les candidats réfugiés connaissant (en partie) le français sont plus nombreux que ceux connaissant (en partie) le néerlandais. Le nombre de demandes introduites par des étrangers choisissant le français sera donc toujours plus élevé.

Or, l'on ne peut reprocher à l'étranger de choisir la langue qu'il connaît (en partie).

2) Il existe une différence au niveau de la pratique judiciaire et ce, pratiquement à tous les niveaux de décision, tant au Commissariat général (qui est subdivisé en « sections », par langue et par continent ou par sous-continent) ⁽¹⁾ qu'à la Commission permanente de recours ⁽²⁾ et au Conseil d'Etat ⁽³⁾. Parfois, la pratique judiciaire est, pour le candidat réfugié, plus favorable en néerlandais parfois elle l'est en français. (Ces différences existent d'ailleurs aussi dans d'autres domaines du droit des réfugiés, par exemple à la Commission consultative des réfugiés).

Or, l'on ne peut reprocher au candidat réfugié que son choix linguistique soit déterminé en partie par les chances — plus élevées — qu'il a d'être reconnu en choisissant telle ou telle langue. Le problème n'est pas dû à l'étranger mais aux autorités : si celles-ci uniformisaient la pratique judiciaire, le problème disparaîtrait automatiquement.

3) Étant donné que le français aura toujours la prépondérance, il est absurde de maintenir la parité au niveau du Commissariat général et de la Commission permanente de recours (cette parité n'existe pas à l'Office des étrangers). Ces organismes sont au service des personnes et non l'inverse. Pour fixer les règles en matière linguistique, l'on ne peut par conséquent tenir compte des « besoins du service », de même que personne n'imaginera de composer le tribunal correctionnel de Bruxelles en respectant la parité linguistique. Ce qui est un droit pour l'auteur d'une infraction, à savoir la liberté de choix linguistique, et ce, indépendamment du fait qu'il ait ou non une connaissance réelle de la langue nationale choisie, ne peut être dénié à un candidat réfugié.

B. Il y a un arriéré au commissariat général, mais ce serait faire preuve d'un manque de nuances que d'affirmer que l'arriéré est plus important chez les juristes francophones que chez les néerlandophones. Cela dépend d'une section à l'autre, et parfois, l'arriéré est plus grand chez les néerlandophones.

En ce qui concerne l'arriéré à la Commission permanente de recours des réfugiés, arriéré qui se limite aux chambres francophones, une solution peut être apportée très simplement, à savoir en créant, d'une part, une troisième chambre francophone (ce qui peut se faire par arrêté royal) et, d'autre part, en permettant aux membres des chambres néerlandophones qui ont une connaissance approfondie du français de siéger en français (comme cela se fait déjà dans

⁽¹⁾ Zie Luc Denys, *Taalgebruik in asielzaken — bis, Tijdschrift voor vreemdelingenrecht* 1995, blz. 145.

⁽²⁾ Zie Louis Derwa, *Chronique de jurisprudence, La Commission permanente de recours des réfugiés 1987-1994, Journal des tribunaux* 1995, blz. 805.

⁽³⁾ Marc Bossuyt, *Zevende jaarverslag van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen, werkingsjaar 1994*, blz. 34.

⁽¹⁾ Cf. Luc Denys, *Taalgebruik in asielzaken — bis, Tijdschrift voor vreemdelingenrecht* 1995, p. 145.

⁽²⁾ Cf. Louis Derwa, *Chronique de jurisprudence, La Commission permanente de recours des réfugiés 1987-1994, Journal des tribunaux* 1995, p. 805.

⁽³⁾ Marc Bossuyt, *Septième rapport annuel du commissaire général aux réfugiés et aux apatrides, année de fonctionnement 1994*, p. 34.

rechterlijke orde) (deze laatste maatregel wordt ook voorgesteld voor de Vaste beroepscommissie).

Rekening houdend met het aantal achterstallige zaken bij de Franse kamers (ongeveer 1 500), met het aantal zaken dat per jaar behandeld wordt (ongeveer 500 per kamer) en met de omstandigheid dat het achterstal nooit tot nul kan herleid worden daar een beroep dat ingediend wordt gedurende een zekere periode dient onderzocht te worden door medewerkers van de Vaste beroepscommissie vooraleer de zaak wordt vastgesteld, zal mits deze 2 maatregelen de achterstand vrij snel tot aanvaardbare proporties herleid kunnen worden.

C. De memorie van toelichting verantwoordt het voorgestelde artikel door gewag te maken van een toestand van rechtsonzekerheid en onduidelijkheid die nu zou heersen. Dit is volstrekt onjuist. Volgens een eensgezinde rechtspraak en rechtsleer zijn op de Dienst Vreemdelingenzaken en het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik der talen in bestuurszaken van toepassing, terwijl dit op de Vaste beroepscommissie voor vluchtelingen niet zo is sedert het invoegen van artikel 57/20 in de vreemdelingenwet door de wet van 6 mei 1993⁽¹⁾.

Het probleem is een gevolg van een systematische en bewuste schending van de taalwetgeving door de Commissaris-generaal (die dit overigens toegeeft) en, weliswaar in mindere mate, door de Dienst Vreemdelingenzaken.

De memorie van toelichting streeft ernaar een dossier te laten behandelen in een en dezelfde taal, van het begin tot het einde van de procedure. Dit is een edel doel, doch in de praktijk niet te verwesenlijken. Om een veel voorkomend en eenvoudig voorbeeld te nemen : een kandidaat-vluchteling uit een engelstalig land in Afrika dient een aanvraag als vluchteling in. De dienst Vreemdelingenzaken kiest het Nederlands als taal van de rechtspleging. Betrokkene, die verblijft in een Rode Kruiscentrum in Vlaanderen, ontvangt een bijlage 26bis in het Nederlands, en dient een dringend beroep in in het Engels. Na 2 maanden wachten op de oproeping bij het Commissariaat-generaal, verlaat hij het Centrum en vestigt hij zich bij een landgenote in Namen. Hij raadpleegt de advocaat van zijn vriendin, die zijn tussenkomst meldt bij de Commissaris-generaal en meedeelt dat zijn cliënt het Frans kiest. Indien deze taalkeuze geweigerd wordt, hoe kan de betrokkene, die geen inkomsten heeft, op de bijstand van een advocaat een beroep doen ? Zoals tijdens de hoorzittingen verscheidene malen werd aangevoerd, houdt de onmogelijkheid om van taal te veranderen geen rekening met de kennis van een landstaal die de kandidaat-vluchteling ondertussen heeft opgedaan. Ook de Commissaris-generaal pleit tegen het beginsel van de onveranderlijkheid van de taalkeuze. Het toepassen hiervan zou overigens *niet* de noodwendigheden van de diensten en de instanties dienen : daar er een overwicht ten voordele van het Frans bestaat bij de ambtenaren.

⁽¹⁾ Marc Bossuyt in zijn 7^e jaarverslag, nr 176, blz. 54; Adjunct-commissaris De Beys, *L'emploi des langues du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, du Commissaire général et des Commissaires-adjoints F/N, Revue du droit des étrangers*, 1992, 393-405; Luc Denys, *Taalgebruik in asielzaken, Tijdschrift voor vreemdelingenrecht*, 1993, blz. 97-102; *idem*, *Taalgebruik in asielzaken — bis, Tijdschrift voor vreemdelingenrecht*, 1995, blz. 144-147; Frédéric Bernard, *La procédure belge de reconnaissance de la qualité de réfugié à l'épreuve de la censure du Conseil d'Etat (examen de jurisprudence 1992-1994), Revue du droit des étrangers*, 1994, blz. 481-483.

les tribunaux de l'ordre judiciaire) (cette mesure est aussi proposée par la commission permanente de recours).

Compte tenu du nombre d'affaires en souffrance devant les chambres francophones (environ 1 500), du nombre d'affaires examinées chaque année (environ 500 par chambre) et du fait que l'arriéré ne peut jamais être résorbé tout à fait étant donné qu'un recours qui est introduit doit pendant un certain temps être examiné par des collaborateurs de la commission permanente de recours avant que l'affaire ne soit fixée, les deux mesures proposées permettraient de ramener assez rapidement l'arriéré à des proportions acceptables.

C. L'exposé des motifs justifie l'article proposé en faisant état de l'insécurité juridique et de la confusion qui règneraient actuellement. Rien n'est moins vrai. Selon une jurisprudence et une doctrine unanimes, l'Office des étrangers et le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides tombent sous l'application des lois coordonnées du 18 juillet 1966 relatives à l'emploi des langues en matière administrative, tandis que ce n'est plus le cas pour la Commission permanente de recours des réfugiés depuis l'insertion de l'article 57/20 dans la loi relative aux étrangers par la loi du 6 mai 1993⁽¹⁾.

Le problème résulte d'une violation systématique et consciente de la législation en matière d'emploi des langues par le Commissariat général (qui le reconnaît d'ailleurs) et, dans une moindre mesure certes, par l'Office des étrangers.

L'exposé des motifs prévoit qu'un dossier sera désormais examiné dans une et même langue, tout au long de la procédure. Il s'agit-là d'un vœu pieux, qui ne peut être réalisé dans la pratique. Prenons un exemple simple et fréquent : un candidat réfugié originaire d'un pays anglophone d'Afrique introduit une demande d'asile. L'Office des étrangers choisit le néerlandais comme langue de la procédure. L'intéressé, qui séjourne dans un centre de la Croix rouge en Flandre, reçoit une annexe 26bis en néerlandais et introduit un recours urgent en anglais. Après avoir attendu deux mois d'être convoqué par le commissariat général, il quitte le centre et s'établit chez une compatriote à Namur. Il consulte l'avocat de son amie, lequel avertit le commissaire général de son intervention et du fait que son client choisit le français comme langue de la procédure. Si ce choix lui est refusé, comment l'intéressé, qui n'a pas de revenus, pourra-t-il se faire assister par un avocat ? Ainsi que cela a été précisé à plusieurs reprises lors des auditions, l'interdiction de changer de langue d'examen ne tient pas compte de la connaissance d'une langue nationale que le candidat réfugié aurait pu acquérir entre-temps. Le commissaire général en personne est opposé au principe de l'invariabilité du choix de la langue. Son application ne servirait d'ailleurs *pas* les intérêts des services et instances concernés : étant donné que les fonctionnaires francophones sont les plus nombreux à l'Office des étrangers, celui-ci choisirait souvent le français plutôt

⁽¹⁾ Marc Bossuyt dans son 7^e rapport annuel, n° 176, p. 54; Commissaire général De Beys, *L'emploi des langues du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, du Commissaire général et des Commissaires-adjoints F/N, Revue du droit des étrangers*, 1992, 393-405; Luc Denys, *Taalgebruik in asielzaken, Tijdschrift voor vreemdelingenrecht*, 1993, p. 97-102; *idem*, *Taalgebruik in asielzaken — bis, Tijdschrift voor vreemdelingenrecht*, 1995, p. 144-147; Frédéric Bernard, *La procédure belge de reconnaissance de la qualité de réfugié à l'épreuve de la censure du Conseil d'Etat (examen de jurisprudence 1992-1994), Revue du droit des étrangers*, 1994, pp. 481-483.

naren van de Dienst Vreemdelingenzaken zal door deze instantie veel meer het Frans dan het Nederlands gekozen worden (de bewering in de memorie van toelichting aangaande « de gelijke verdeling van de onderzoeken » is dus feitelijk onjuist), wat dan het onevenwicht bij de Commissaris-generaal en bij de Vaste beroepscommissie, die beiden paritair samengesteld zijn, laat bestaan.

Men dient er zich bovendien rekenschap van te geven dat een dossier van een vreemdeling vrijwel nooit stukken in één taal, maar bijna altijd in twee of meer talen (Engels, of Duits, de derde landstaal) bevat. Het volstaat de administratieve dossiers te raadplegen, ingediend bij de Raad van State, zelfs ongeacht de taal van het beroep tot nietigverklaring en/of schorsing. De vreemdeling die een verzoek tot herziening indient wordt *daarna* gevraagd een taalkeuze te doen (artikel 5, 3^e, koninklijk besluit van 28 juli 1981 betreffende de Commissie van advies voor vreemdelingen). Een Zairees die sedert geruime tijd in Antwerpen woont, een bijlage 14 in het Nederlands ontvangt en, via een advocaat te Antwerpen, in die taal een verzoek tot herziening indient, kan nog steeds het Frans kiezen als taal van de rechtspleging voor de Commissie van advies.

Een strafdossier dat behandeld wordt voor de Correctieonele Rechtbank te Brussel bevat vrijwel steeds stukken in het Frans en in het Nederlands. Alhoewel vele rechters in de Franse kamers van deze rechtbank nederlandsonkundig zijn, wordt deze toestand normaal geacht. Waarom niet voor vluchtelingen ?

Tenslotte is de taalvrijheid voorbehouden voor diegenen die verklaren geen tolk nodig te hebben erg gevvaarlijk : net om de taal te kunnen kiezen zullen veel kandidaat-vluchtingen verklaren geen tolk te willen, zelfs indien ze het Nederlands of het Frans slechts zeer gebrekkig kennen, met misverstanden tot gevolg wat de afgelegde verklaringen betreft ...

Om al deze redenen is er geen reden om de klare en duidelijke regeling die er nu bestaat, te wijzigen.

N° 65 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 33

In het laatste lid, de woorden « twee maanden » vervangen door het woord « één maand ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement n° 45 bij artikel 11.

que le néerlandais (le principe, énoncé dans l'exposé des motifs, de « la répartition en nombre égal des examens » ne résiste en fait pas à l'analyse), ce qui maintiendra le déséquilibre au niveau du commissariat général et de la commission permanente de recours.

Il faut en outre avoir à l'esprit que les éléments constitutifs d'un dossier relatif à un étranger ne sont pratiquement jamais rédigés dans une seule langue, mais en général dans deux langues ou plus (en anglais ou en allemand, qui est la troisième langue nationale). Il suffit, pour s'en convaincre, de consulter les dossiers administratifs introduits auprès du Conseil d'Etat, quelle que soit la langue dans laquelle est introduit le recours en annulation et/ou en suspension. L'étranger qui introduit une demande en révision n'est invité qu'ultérieurement à faire connaître s'il choisit le français ou le néerlandais comme langue de procédure (article 5, 3^e, de l'arrêté royal du 28 juillet 1981 relatif à la commission consultative des étrangers). Un Zaïrois résidant à Anvers depuis pas mal de temps qui reçoit une annexe 14 rédigée en néerlandais et qui, par le biais de son avocat établi à Anvers, introduit une demande en révision dans la même langue, peut toujours choisir le français comme langue de procédure devant la commission consultative.

Un dossier pénal traité par le tribunal correctionnel de Bruxelles comporte presque toujours des pièces rédigées en français et en néerlandais. Bien que de nombreux juges des chambres françaises de ce tribunal ne connaissent pas le néerlandais, cette situation est considérée comme normale. Pourquoi n'en va-t-il pas de même en ce qui concerne les réfugiés ?

Enfin, le fait que le choix de la langue soit réservé aux demandeurs qui ne déclarent pas requérir l'assistance d'un interprète est très dangereux : aux seuls fins de pouvoir choisir la langue de la procédure, de nombreux candidats réfugiés déclareront ne pas désirer d'interprète, même si leur connaissance du néerlandais ou du français est très lacunaire, avec tout ce que cette situation peut entraîner comme malentendus en ce qui concerne les déclarations faites ...

Pour toutes ces raisons, il convient de ne pas modifier le règlement, clair, actuellement en vigueur.

N° 65 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 33

Au dernier alinéa, remplacer les mots « deux mois » par les mots « un mois ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 45 à l'article 11.

N° 66 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 33

Het voorgestelde artikel 51/5 aanvullen met een paragraaf 4, luidend als volgt :

« § 4. Wordt binnen een termijn van een maand indien de vreemdeling zich in het Rijk vluchteling verklaart, of van acht werkdagen indien hij zich aan de grens vluchteling verklaart, geen beslissing ter kennis van de vreemdeling gebracht, dan wordt België geacht de Staat te zijn verantwoordelijk voor de behandeling van het asielverzoek. »

VERANTWOORDING

Het komt eigenaardig voor dat het ontwerp geen termijn bepaalt binnen dewelke dient beslist te worden over de verantwoordelijke staat, terwijl artikel 31, eerste lid, van de Schengenuitvoeringsovereenkomst vraagt « zo spoedig mogelijk » een beslissing te nemen. In het belang van de rechtszekerheid dient een termijn bepaald te worden, verschillend naargelang de vreemdeling zich aan de grens vluchteling verklaart, daar hij in dat geval opgesloten is, of niet. Het bepalen van een maximumtermijn is ook van belang daar, hoe langer de beslissing uitblijft, hoe minder een andere Staat, door België aangeduid als verantwoordelijke, zal geneigd zijn hiermee in te stemmen.

N° 67 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 37

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 37. — Artikel 52 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 52. — Nadat de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen door de Minister of zijn gemachtigde ingelicht werd over de indiening van de verklaring waarvan sprake in de artikelen 50 en 51, neemt deze een beslissing op grond van artikel 57/6, 1°.

Indien hij evenwel meent dat de vreemdeling geen gegeven aanbrengt dat er, wat hem betreft, ernstige aanwijzingen bestaan van een gegronde vrees voor vervolging in de zin van artikel 1, A(2) van het Internationaal Verdrag betreffende de status van vluchtelingen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951, verklaart de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen de aanvraag kennelijk ongegrond. ».

VERANTWOORDING

Het amendement ingediend strekt ertoe de fase van de ontvankelijkheid in de asielprocedure op te heffen.

Zoals algemeen bekend, verloopt deze procedure in twee fasen : eerst wordt door de Dienst Vreemdelingenzaaken beslist over de ontvankelijkheid van de aanvraag, daarna door de Commissaris-generaal over de grond.

N° 66 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 33

Compléter l'article 51/5 proposé par un § 4, libellé comme suit :

« § 4. Si, dans un délai d'un mois si l'étranger se déclare réfugié à l'intérieur du Royaume, ou de huit jours ouvrables s'il se déclare réfugié à la frontière, aucune décision n'a été portée à sa connaissance, la Belgique est censée être l'Etat responsable du traitement de la demande d'asile. »

JUSTIFICATION

Il est curieux que le projet ne fixe pas de délai pour la détermination de l'Etat responsable, alors que l'article 31, alinéa 1^{er}, de la Convention d'application de l'Accord de Schengen demande de prendre une décision « au plus vite ». Il faut, dans un souci de sécurité juridique, fixer un délai qui doit être différent selon que l'étranger se déclare réfugié à la frontière, étant donné qu'il est dans ce cas détenu, ou non. Une autre raison pour laquelle il importe de fixer un délai maximum est que plus la décision se fera attendre, plus un autre Etat, désigné comme responsable par la Belgique, se montrera réticent à souscrire à cette décision.

N° 67 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 37

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 37. — L'article 52 de la présente loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 52. — Après qu'il a été informé par le ministre ou son délégué du dépôt de la déclaration visée aux articles 50 et 51, le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides statue sur la base de l'article 57/6, 1°.

S'il estime toutefois que l'étranger ne fournit pas d'élément attestant qu'il existe, en ce qui le concerne, de sérieuses indications d'une crainte fondée de persécution au sens de l'article 1^{er}, A(2) de la Convention internationale relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951, le Commissaire général aux réfugiés et aux apatrides déclare la demande d'asile manifestement non fondée. ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à supprimer la phase d'examen de la recevabilité dans la procédure d'asile.

Ainsi qu'on le sait généralement, cette procédure se déroule en deux phases : tout d'abord, l'Office des étrangers statue sur la recevabilité de la demande; ensuite, le Commissaire général statue sur le fond.

Algemeen wordt de complexiteit van deze procedure aangeklaagd (ook tijdens de hoorzittingen door de Vaste beroepscommissie en door de Commissaris-generaal, die de «discrepantie» tussen hem en de Dienst Vreemdelingenzaken onderstreept) en is er vraag naar vereenvoudiging. De beste manier om dit te bereiken is de opheffing van de eerste fase van de asielprocedure, en in het verleden is door allerlei officiële en niet-officiële instanties, en door de meerderheid van de rechtsleer, hiervoor herhaaldelijk gepleit.

De voordelen van de opheffing van de ontvankelijkheidsfase zijn de volgende :

1) De vereenvoudiging van de procedure : wanneer een vreemdeling zich vluchteling verklaart wordt nu reeds, overeenkomstig de artikelen 50 en 51 van de wet, de Commissaris-generaal daarvan ingelicht. In de toekomst zou de Dienst Vreemdelingenzaken de Commissaris-generaal inlichten en hem het dossier onmiddellijk meedelen, behalve indien toepassing dient gemaakt te worden van artikel 52bis.

Een vereenvoudiging van de procedure dringt zich beiden des te meer op, nu ten gevolge van de Schengenuitvoeringsovereenkomst, nog een derde fase aan de procedure toegevoegd wordt.

2) Bovendien kan het doel dat de Schengenuitvoeringsovereenkomst beweert na te streven, namelijk dat de kandidaat-vluchteling de waarborg heeft dat zijn asielaanvraag in ieder geval in een Schengenland onderzocht wordt, slechts bereikt worden door te bepalen dat, indien België de verantwoordelijke Staat is, de grond van de zaak wordt onderzocht. Indien inderdaad België, als verantwoordelijke Staat is, nog steeds een asielaanvraag mag afwijzen om de enkele reden dat de betrokken meer dan drie maanden heeft getransiteerd in een of meer niet-Schengenlanden, worden de vluchtmotieven in geen enkel Schengenland onderzocht. Dezelfde redenering geldt voor andere gronden van formele aard om een asielaanvraag af te wijzen. De door de rechtsleer vaak geformuleerde kritiek dat Schengen geen waarborg inhoudt dat de asielaanvraag ten gronde wordt onderzocht in een Schengenland, wordt door het wetsontwerp bewaarheid. De enige manier om hieraan te verhelpen, is artikel 52 van de wet op te heffen.

3) De rol van de Dienst Vreemdelingenzaken in de asielprocedure zou beperkt worden tot de volgende 3 aspecten :

— nagaan of in uitvoering van de Schengenuitvoeringsovereenkomst België het verantwoordelijke land is;

— het beoordelen van een nieuwe asielaanvraag zoals bepaald in artikel 50, derde en vierde lid;

— eventueel toepassing maken van artikel 52bis.

De Dienst Vreemdelingenzaken zou zich dan, veel meer dan nu, kunnen bezighouden met haar eigenlijke taak, namelijk de verblijfsrechtelijke aspecten van de (kandidaat)-vluchtelingen, met inbegrip van de eventuele verwijdering uit het Rijk in geval van afwijking van de asielaanvraag.

4) Zoals reeds vaak gezegd door vrijwel iedereen die zich beroepshalve met de asielprocedure bezighoudt, zijn de beslissingen van de Dienst Vreemdelingenzaken over de ontvankelijkheid van een bedroevende kwaliteit. Tijdens de besprekking van de wet van 6 mei 1993 beloofde de (vorige) Minister van Binnenlandse Zaken hierin beterschap, maar die is er geenszins gekomen. Zoals onder meer door de Commissaris-generaal aangeklaagd, worden niet minder dan 94 % van de asielaanvragen niet-ontvankelijk verklaard (voornamelijk) omdat ze kennelijk ongegrond

Cette procédure est communément dénoncée pour sa complexité (y compris, au cours des auditions, par la Commission permanente de recours et par le Commissaire général, qui souligne la discordance entre sa position et celle de l'Office des étrangers) et on demande sa simplification. La meilleure manière d'atteindre cet objectif consistrait à supprimer la première phase de la procédure d'asile, et c'est d'ailleurs ce qu'ont réclamé par le passé une série d'instances officielles et officieuses ainsi que la majorité de la doctrine.

Les avantages de la suppression de la phase de recevabilité sont les suivants :

1) Simplification de la procédure : lorsqu'un étranger se déclare réfugié, le Commissaire général en est dès à présent informé conformément aux articles 50 et 51 de la loi. A l'avenir, l'Office des étrangers informerait le Commissaire général et lui communiquerait immédiatement le dossier, sauf s'il y a lieu de appliquer l'article 52bis.

Une simplification de la procédure s'impose d'autant plus que la Convention d'application de l'Accord de Schengen ajoute encore une troisième phase à la procédure.

2) En outre, l'objectif que la Convention d'application de l'Accord de Schengen prétend poursuivre, à savoir donner au candidat réfugié la garantie que sa demande d'asile sera en tout cas examinée dans un pays Schengen, ne peut être atteint qu'en prévoyant que, si la Belgique est l'Etat responsable, le fond de l'affaire est examiné. Si, en effet, la Belgique, en tant qu'Etat responsable, a encore le pouvoir de rejeter une demande d'asile pour la simple raison que l'intéressé a transité pendant plus de trois mois par un ou plusieurs pays n'appartenant pas à l'espace Schengen, les motifs de fuite ne sont examinés dans aucun pays Schengen. Le même raisonnement vaut pour les autres motifs d'ordre formel permettant de rejeter une demande d'asile. La critique, souvent formulée par la doctrine, que Schengen n'offre aucune garantie que la demande d'asile sera examinée quant au fond dans un pays Schengen se trouve corroborée par le projet de loi. La seule manière de répondre à cette critique est d'abroger l'article 52 de la loi.

3) Le rôle de l'Office des étrangers dans la procédure d'asile serait limité aux trois aspects suivants :

— examiner si la Belgique est l'Etat responsable conformément à la Convention d'application de l'Accord de Schengen;

— statuer sur une nouvelle demande d'asile comme prévu à l'article 50, alinéas 3 et 4;

— éventuellement, appliquer l'article 52bis.

L'Office des étrangers pourrait alors se consacrer, beaucoup plus que ce n'est le cas aujourd'hui, à sa véritable mission, c'est-à-dire aux aspects relatifs au droit de séjour des (candidats) réfugiés, y compris l'éloignement éventuel du Royaume en cas de rejet de la demande d'asile.

4) Ainsi que l'on souvent fait observer quasi toutes les personnes qui sont mêlées à titre professionnel à la procédure d'asile, les décisions de l'Office des étrangers concernant la recevabilité sont d'une qualité lamentable. Lors de l'examen de la loi du 6 mai 1993, le (précédent) ministre de l'Intérieur avait promis d'améliorer les choses à cet égard, mais aucune amélioration n'est intervenue. Ainsi que le déplore notamment le Commissaire général, pas moins de 94 % des demandes d'asile sont déclarées irrecevables (principalement) parce qu'elles sont manifestement non

zouden zijn. Talrijke vluchtelingen die later erkend werden, werden eerst door de dienst Vreemdelingenzaken als onontvankelijk afgewezen, terwijl de afstand tussen de twee inhoudelijk zo groot is, dat dit vrijwel niet zou mogen voorkomen. Op dit ogenblik houden, ongeacht de Raad van State, niet minder dan drie instanties zich bezig met de inhoudelijke kant van een asielaanvraag, namelijk de Dienst Vreemdelingenzaken, de Commissaris-generaal en de Vaste beroepscommissie. Dit is te veel en te zwaar als procedure.

5) De procedure zal veel sneller gaan. De aanvraag wordt onmiddellijk ten gronde onderzocht door de Commissaris-generaal. Indien deze meent dat ze gegrond is, erkent hij de vreemdeling als vluchteling. Indien ze ongegrond is, weigert hij het statuut van vluchteling en kan de vreemdeling een beroep indienen bij de Vaste beroepscommissie. Om de Vaste beroepscommissie niet al te veel te belasten (dat wil zeggen alle asielaanvragen, behalve die van de erkende vluchtelingen, in beroep onderzoeken door een kamer met drie rechters), kan de Commissaris-generaal de aanvraag ook kennelijk ongegrond verklaren. Het beroep daartegen zou dan door één lid van de Vaste beroepscommissie worden onderzocht. Indien dit lid meent dat de aanvraag niet-kennelijk ongegrond is, wordt ze onderzocht door een kamer met drie leden. Artikel 52 bevat op dit ogenblik twee motieven die met de grond van de zaak te maken hebben, namelijk enerzijds dat de aanvraag kennelijk ongegrond is, en anderzijds dat ze klaarblijkelijk gesteund is op motieven die kennelijk vreemd zijn aan het asiel. Er wordt voor gekozen om alleen te spreken over de kennelijke ongegrondheid van een aanvraag, daar dit begrip zo breed is dat dit ook een aanvraag klaarblijkelijk gesteund op motieven die kennelijk vreemd zijn aan het asiel dekt.

6) De afschaffing van de ontvankelijkheidsfase zou niet alleen een grote tijdsbesparing, maar ook een belangrijke financiële besparing opleveren :

- door het verkorten van de duur van de procedure, dient minder lang OCMW-steun uitbetaald te worden;

- de Dienst Vreemdelingenzaken heeft minder personeel nodig;

- ook het werk bij de Commissaris-generaal vermindert aanzienlijk : nu ondervraagt hij vrijwel iedereen (94 % in dringend beroep) éénmaal en ongeveer 30 % een tweede maal bij het onderzoek ten gronde. In de toekomst dient hij slechts éénmaal te ondervragen en te beslissen;

- geen enkele vraag tot opschoring kan nog worden ingediend bij de Raad van State, daar de beslissingen van de Commissaris-generaal kunnen aangevochten worden bij de Vaste Beroepscommissie en de beslissingen van deze, een administratieve rechtbank zijnde en geen administratieve overheid, alleen kunnen bestreden worden door een beroep tot nietigverklaring. De werklast bij de Raad van State wordt dus aanzienlijk verlicht.

Daarentegen stijgt het werkvolume bij de Vaste Beroepscommissie voor vluchtelingen. De meerkost die hieruit voortvloeit weegt echter geenszins op tegen de besparingen die op de vier vorige vlakken worden verwezenlijkt.

7) Over een asielaanvraag wordt dan beslist door de twee « natuurlijke rechters », de twee instanties die het meest bevoegd zijn om een asielaanvraag te beoordelen, namelijk de Commissaris-generaal en de Vaste beroepscommissie. Bovendien heeft elke kandidaat-vluchteling, in

fondées. De nombreux réfugiés dont le statut est reconnu ultérieurement ont d'abord vu leur demande rejetée par l'Office des étrangers parce qu'irrecevable, alors que la différence des deux sur le fond est si grande que cela devrait être pratiquement exclu. Pour l'instant, pas moins de trois instances, sans tenir compte du Conseil d'Etat, s'occupent du fond de la demande d'asile, à savoir l'Office des étrangers, le Commissaire général et la Commission permanente de recours. C'est trop et cette procédure est trop lourde.

5) La procédure sera beaucoup plus rapide, étant donné que la demande est examinée immédiatement sur le fond par le commissaire général. Si celui-ci la juge fondée, il reconnaît l'étranger comme réfugié. Si la demande est jugée non fondée, il refuse d'accorder le statut de réfugié et l'étranger peut introduire un recours auprès de la Commission permanente de recours. Afin de ne pas trop surcharger celle-ci (toutes les demandes d'asile, sauf celles émanant des réfugiés reconnus, étant examinées en degré d'appel par une chambre à trois juges), le commissaire général peut également déclarer la demande *manifestement* non fondée. Le recours introduit contre cette décision serait alors examiné par un seul membre de la commission permanente de recours. Si ce membre estime que la demande n'est pas manifestement non fondée, elle est examinée par une chambre composée de trois membres. L'actuel article 52 prévoit deux motifs portant sur le fond, à savoir le cas où la demande est manifestement non fondée et celui où elle est manifestement fondée sur des motifs étrangers à l'asile. On a choisi de ne retenir que le caractère manifestement non fondé de la demande, étant donné que cette notion est si extensible qu'elle englobe également une demande manifestement fondée sur des motifs étrangers à l'asile.

6) La suppression de la procédure de recevabilité constituerait non seulement une grande économie de temps, mais également une importante économie d'argent :

- du fait du raccourcissement de la procédure, l'aide du CPAS devra être accordée pendant une période moins longue;

- L'Office des étrangers aura besoin de moins de personnel;

- le commissaire général aura beaucoup moins de travail : actuellement, il interroge pratiquement tout le monde une fois (94 % des demandeurs d'asile en cas de recours urgent) et environ 30 % des intéressés une deuxième fois lors de l'examen du fond. Désormais, il ne devra plus interroger qu'une seule fois avant de prendre sa décision;

- aucune demande de suspension ne pourra plus être introduite auprès du Conseil d'Etat, étant donné que les décisions du commissaire général peuvent être attaquées devant la commission permanente de recours et que les décisions de celle-ci, étant un tribunal administratif et non une autorité administrative, ne peuvent être entreprises que par le biais d'un recours en annulation. Le volume de travail du Conseil d'Etat s'en trouve donc considérablement allégé.

En revanche, le volume de travail augmente à la commission permanente de recours des réfugiés. Le coût supplémentaire qui en résulte est toutefois largement compensé par les économies réalisées aux quatre niveaux précédents.

7) Il sera dès lors statué sur la demande d'asile par les deux « juges naturels », les deux instances les plus compétentes pour apprécier une demande d'asile, à savoir le commissaire général et la commission permanente de recours. Qui plus est, chaque candidat réfugié bénéficie, en

beroep, een procedure met de jurisdictionele waarborgen eigen aan de rechtbank die de Vaste beroepscommissie is. Op dit ogenblik worden twee vluchtelingen op drie (daar slechts een derde ontvankelijk wordt verklaard) verstoken van zulke waarborgen.

N^r 68 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 37bis (*nieuw*)

Een artikel 37bis (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 37bis. — In artikel 53 van deze wet worden de woorden « artikel 52 of » weggelaten. »

VERANTWOORDING

Dit volgt uit het vorige amendement.

N^r 69 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 37ter (*nieuw*)

Een artikel 37ter (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 37ter. — In artikel 53bis van dezelfde wet worden de woorden « artikel 52 of » weggelaten. ».

VERANTWOORDING

Dit volgt uit het amendement ingediend op artikel 37.

N^r 70 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 38

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 38. — Artikel 54 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 54. — De minister van Justitie of zijn gemachtigde kan de vreemdeling die het Rijk binnengekomen is zonder te voldoen aan de in artikel 2 gestelde voorwaarden en die de hoedanigheid van vluchteling heeft aangevraagd, verplichten in een bepaalde plaats te verblijven terwijl zijn aanvraag in onderzoek is.

In uitzonderlijk ernstige omstandigheden kan de minister of zijn gemachtigde, indien hij zulks nodig acht voor de bescherming van de openbare orde of de veiligheid van het land, de betrokkenen voorlopig ter beschikking stellen van de regering. ». »

appel, d'une procédure assortie des garanties juridictionnelles inhérentes au tribunal qu'est la commission permanente de recours. Actuellement, deux réfugiés sur trois (étant donné qu'un tiers seulement des demandes sont déclarées recevables) sont privés de telles garanties.

N^o 68 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 37bis (*nouveau*)

Insérer un article 37bis (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 37bis. — A l'article 53 de la même loi, les mots « de l'article 52 ou » sont supprimés. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement découle de l'amendement précédent.

N^o 69 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 37ter (*nouveau*)

Insérer un article 37ter (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 37ter. — A l'article 53bis de la même loi, les mots « l'article 52 ou » sont supprimés. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement découle de l'amendement à l'article 37.

N^o 70 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 38

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 38. — L'article 54 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 54. — Le ministre de la Justice ou son délégué peuvent enjoindre à l'étranger entré dans le royaume sans satisfaire aux conditions fixées par l'article 2 et qui a demandé la qualité de réfugié, de résider en un lieu déterminé pendant que sa demande est à l'examen.

Dans des circonstances exceptionnellement graves, le Ministre de la justice, s'il l'estime nécessaire pour la sauvegarde de l'ordre public ou la sécurité nationale, peut mettre l'intéressé à titre provisoire à la disposition du gouvernement. ». »

VERANTWOORDING

Er wordt voorgesteld de tekst van artikel 54, zoals die ingevoerd werd bij de wet van 15 december 1980, en van kracht was tot de wijziging door de wet van 6 mei 1993, terug in te voeren. Er wordt evenwel de mogelijkheid voorzien van een delegatie van bevoegdheid naar de gemachtigde van de minister.

Dit beoogt een tweevoudig doel, enerzijds een einde stellen aan het « spreidingsplan », en anderzijds het niet doen goedkeuren van de wijziging voorgesteld door het wetsontwerp.

Wat dit laatste betreft, wordt verwezen naar de talrijke kritieken geuit tijdens de hoorzittingen.

Wat het spreidingsplan betreft, de ervaring heeft geleerd dat het moeilijk uit te voeren is, duur (daar het een bijzondere administratie in het leven roept), problemen tussen OCMW's veroorzaakt en niet-efficiënt : de bedoeiling was de kandidaat-vluchtelingen ertoe aan te zetten effectief te gaan wonen in de toegewezen gemeente, waar het OCMW betaalt, doch in de praktijk gebeurt dit niet, en dit ondanks de stimuli door de wet voorzien zowel voor de kandidaat-vluchteling als voor het OCMW (advies Raad van State, 364/1-95/96, blz. 124). Vaak geeft het OCMW van de toegewezen gemeente er de voorkeur aan een extra vergoeding uit te betalen om de reiskosten te dekken, dan voor de vreemdeling een woning te zoeken in de gemeente zelf : het komt ertop aan de kandidaat-vluchteling uit het straatbeeld te houden. Met andere woorden de concentratie, die men wou tegengaan, duurt onverminderd voort. Het is aldus beter terug te keren naar de normale spelregels, en de vreemdeling in te schrijven in de gemeente waar hij werkelijk verblijft.

N° 71 VAN DE HEER LOZIE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 39

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 39. — Artikel 55 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 55. — De vreemdeling die de erkenning van de hoedanigheid van vluchteling bekomen heeft terwijl hij zich op het grondgebied van een andere Staat bevond en die gedwongen werd het grondgebied van die Staat te verlaten, verklaart zich vluchteling in toepassing van de artikelen 50 of 51.

De Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen bevestigt de erkenning als vluchteling, of weigert te bevestigen.

Artikel 52bis is van toepassing op de aanvraag bedoeld in dit artikel. » »

VERANTWOORDING

Met betrekking tot de in een ander land erkende vluchtelingen, die naar België (willen) komen, dient een onderscheid gemaakt te worden naargelang de vluchteling het land waar hij erkend is vrijwillig verlaat, of niet.

Indien dit vrijwillig gebeurt, is artikel 49 van de wet en de artikelen 90 en 93 van het koninklijk besluit van 8 okto-

JUSTIFICATION

Il est proposé de rétablir le texte de l'article 54, tel qu'il a été inséré par la loi du 15 décembre 1980 et a été d'application jusqu'à ce que cette loi ait été modifiée par la loi du 6 mai 1993. Nous prévoyons cependant la possibilité, pour le ministre, de déléguer sa compétence.

Le présent amendement a un double objectif : d'une part, mettre un terme au « plan de répartition » et, d'autre part, empêcher l'adoption de la modification proposée par le projet de loi.

En ce qui concerne ce dernier objectif, nous renvoyons aux nombreuses critiques qui ont été formulées au cours des auditions.

En ce qui concerne le plan de répartition, l'expérience montre qu'il est difficile à mettre en application, onéreux (étant donné qu'il crée un administration particulière), qu'il crée des problèmes entre les CPAS et qu'il est inefficace : l'objectif était d'inciter les candidats réfugiés à s'établir effectivement dans la commune désignée, où le CPAS leur verse une allocation, mais, dans la pratique, cela ne se passe pas ainsi, et ce, malgré les incitants prévus par la loi, tant pour le candidat réfugié que pour le CPAS (avis du Conseil d'Etat, Doc. n° 364/1, 95-96, p. 124). Le CPAS de la commune désignée préfère en effet souvent verser une allocation supplémentaire afin de couvrir les frais de voyage que de rechercher un logement pour le réfugié dans la commune même, et ce afin de l'écartier de la commune. En d'autres termes, le phénomène de la concentration des réfugiés, que l'on voulait enrayer, persiste. Il est donc préférable d'en revenir à des règles normales et d'inscrire l'étranger dans la commune où il réside effectivement.

N° 71 DE M. LOZIE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 39

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 39. — L'article 55 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 55. — L'étranger qui a obtenu reconnaissance de sa qualité de réfugié alors qu'il se trouvait sur le territoire d'un autre Etat et qui a été contraint de quitter le territoire de cet Etat, se déclare réfugié en application des articles 50 ou 51.

Le commissaire général aux réfugiés et aux apatrides confirme la reconnaissance comme réfugié ou refuse de confirmer.

L'article 52bis s'applique à la demande visée au présent article. » »

JUSTIFICATION

En ce qui concerne les réfugiés qui ont obtenu reconnaissance dans un autre pays et qui veulent venir/ viennent en Belgique, une distinction doit être faite selon que le réfugié quitte le pays où il a été reconnu volontairement ou non.

S'il le quitte volontairement, ce sont l'article 49 de la loi et les articles 90 et 93 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981

ber 1981 van toepassing. Indien de vluchteling gedwongen het land waar hij erkend werd, verlaat, is artikel 55 van de wet en artikel 94 van het koninklijk besluit van toepassing.

Tot voor enkele jaren stelde de toepassing van artikel 55 weinig of geen problemen. De erkende vluchteling die gedwongen werd zijn land te verlaten, verkreeg op grond van artikel 55 verblijfsrecht in België, behalve indien hij in toepassing van het tweede lid van dat artikel als een gevaar voor de openbare orde of voor de veiligheid van het land werd beschouwd. De termijn van 8 werkdagen werd als een termijn van orde beschouwd zonder enige sanctie. De Minister of zijn gemachtigde ging na of betrokken was erkend was als vluchteling en of hij gedwongen werd dat land te verlaten. Daarvoor werd advies gevraagd aan de Afgevaardigde in België van de VN-Hoge Commissaris voor de vluchtelingen. Indien het advies gunstig was, werd dit door de Dienst Vreemdelingenzaken gevolgd en betrokken verblijfsrecht verleend, met uitzondering van de openbare orde-clausule. Ook al poogt de memorie van toelichting op dit vlak verwarring te zaaien, dit was de enige mogelijkheid voor de Belgische overheid om verblijfsrecht te weigeren aan een vreemdeling waarvan, na onderzoek, bleek dat hij elders erkend was als vluchteling en daar gedwongen was te vertrekken.

Vanaf het jaar 1994 — wellicht omdat het aantal vluchtelingen die op artikel 55 een beroep deden gevoelig steeg — kwam aan deze correcte toepassing van de wet een einde; enerzijds hield de Dienst Vreemdelingenzaken minder en minder rekening met het advies van de VN, anderzijds werd soms zelfs geen advies meer gevraagd. Aan betrokken werd een bevel om het grondgebied te verlaten onder de vorm van een bijlage 13 aangeleverd, wat hem in een minder gunstige rechtspositie bracht dan een kandidaat-vluchteling ! (zie over dit alles Véronique Leblanc en Béatrice Chapaux, *Brève analyse de la situation réservée lors de leur arrivée en Belgique aux réfugiés déjà reconnus par un pays signataire de la Convention de Genève, Revue du droit des étrangers*, 1994, 185-189).

De Raad van State heeft dan ook verscheidene malen zulk bevel om het grondgebied te verlaten gesanctioneerd (onder meer arrest n° 51.145 van 16 januari 1995).

Een regeling voor de verblijfsaanvraag van een elders erkende vluchteling dient uit te gaan van het feit dat hij reeds erkend is; hij dient dan ook over meer rechtsbescherming te beschikken dan een « normale » kandidaat-vluchteling, die nog nooit erkend werd.

De huidige regeling die erin bestaat dat het verblijf slechts kan geweigerd worden op grond van de openbare orde of de veiligheid van het land, schenkt voldoening, voorzover ze correct wordt toegepast wat, zoals hierboven reeds werd vermeld, de laatste jaren niet meer het geval is en wat de aanleiding gaf tot problemen. Evenwel is één aspect in de huidige regeling zeer eigenaardig, met name de afwezigheid van elke rol van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen in de beslissing te nemen op grond van artikel 55 : dit artikel geeft slechts een beslissingsbevoegdheid aan de Minister of zijn gemachtigde; het is hij die moet oordelen of de elders erkende vluchteling gedwongen werd het land waar hij erkend werd, te verlaten. Daarbij vanzelfsprekend nagegaan dient te worden of betrokken bij dit gedwongen vertrek redenen kan laten gelden die te maken hebben met artikel 1, A(2) van het Verdrag van Genève, is het onbegrijpe-

qui sont d'application. Si le réfugié est contraint de quitter le pays où il a été reconnu, ce sont l'article 55 de la loi et l'article 94 de l'arrêté royal qui sont d'application.

Jusqu'il y a quelques années, l'application de l'article 55 ne posait guère de problèmes. Le réfugié reconnu comme tel qui était contraint de quitter son pays se voyait octroyer une autorisation de séjour en Belgique en vertu de l'article 55, sauf s'il était considéré comme un danger pour l'ordre public ou pour la sécurité nationale en application de l'alinéa 2 dudit article. Le délai de huit jours ouvrables était considéré comme un délai d'ordre, assorti d'aucune sanction. Le ministre ou son délégué vérifiait si l'intéressé avait bien obtenu reconnaissance de sa qualité de réfugié et s'il avait bien été contraint de quitter ce pays. A cet effet, on demandait l'avis du représentant en Belgique du Haut commissariat des Nations unies pour les réfugiés. Si cet avis était favorable, il était suivi par l'Office des étrangers et l'intéressé recevait une autorisation de séjour, à l'exclusion de la clause relative à l'ordre public. Même si l'exposé des motifs tente de semer la confusion à ce sujet, c'était là la seule possibilité dont disposaient les autorités belges pour refuser le droit de séjour à un étranger à propos duquel il était apparu, après enquête, qu'il avait obtenu ailleurs reconnaissance de sa qualité de réfugié et avait été contraint là de partir.

A partir de 1994 — sans doute parce que le nombre de réfugiés se fondant sur l'article 55 augmentait sensiblement — on a cessé d'appliquer correctement la loi, l'Office des étrangers tenant de moins en moins compte de l'avis des Nations unies ou ne demandant parfois tout simplement plus d'avis. L'intéressé se voyait délivrer un ordre de quitter le territoire sous la forme d'une annexe 13, ce qui lui conférait un statut juridique moins avantageux que celui de candidat réfugié (voir à ce sujet Véronique Leblanc et Béatrice Chapaux, *Brève analyse de la situation réservée lors de leur arrivée en Belgique aux réfugiés déjà reconnus par un pays signataire de la Convention de Genève, Revue du droit des étrangers*, 1994, 185-189).

Le Conseil d'Etat a dès lors sanctionné à plusieurs reprises un tel ordre de quitter le territoire (entre autres dans son arrêt n° 51.145 du 16 janvier 1995).

La réglementation relative à la demande de séjour d'une personne à laquelle la qualité de réfugié a été reconnue ailleurs doit se fonder sur le fait que celle-ci a déjà été reconnue; cette personne doit par conséquent bénéficier d'une protection juridique plus étendue qu'un candidat réfugié « normal », auquel la qualité de réfugié n'a encore jamais été reconnue.

La réglementation actuelle, qui prévoit que le séjour ne peut être refusé que pour des raisons liées à l'ordre public ou à la sécurité nationale, est satisfaisante, pour autant qu'elle soit correctement appliquée. Or, comme cela a été mentionné plus haut, ce n'est plus le cas ces dernières années, ce qui a donné lieu à divers problèmes. Cependant, on relève un élément très singulier dans la réglementation actuelle : le commissaire général aux réfugiés et aux apatrides ne joue aucun rôle dans la décision à prendre sur la base de l'article 55. Cet article accorde uniquement une compétence de décision au ministre ou à son délégué. C'est lui qui doit juger si la personne à laquelle la qualité de réfugié a été reconnue ailleurs a été obligée à quitter le pays où lui a été reconnue la qualité de réfugié. Etant donné qu'il convient, à cette occasion, de toute évidence de contrôler si la personne en question peut, en ce qui concerne ce départ forcé, faire valoir des raisons qui se rapportent

lijk dat de beslissing terzake, zelfs niet in beroep, niet genomen wordt door de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen.

Het amendement strekt er bijgevolg toe te bepalen dat, wanneer een vreemdeling beweert erkend te zijn als vluchteling in een andere Staat, en gedwongen geweest te zijn deze Staat te verlaten, hierover uitsluitend de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen dient te ordelen, met als gevolg de mogelijkheid van een beroep bij de Vaste beroepscommissie voor vluchtelingen. De bevoegdheid van de Minister of zijn gemachtigde beperkt er zich dan ook toe na te gaan of er een gevaar bestaat ten aanzien van de openbare orde of de veiligheid van het land (artikel 52bis). Op die manier kan een beslissing genomen worden over deze aangelegenheid door de « natuurlijke rechters » van de vluchteling, terwijl de essentiële bevoegdheid van de Minister — openbare orde en veiligheid van het land — gewaarborgd blijft. Ook het HCV pleit ervoor dat aan de Commissaris-generaal een rol toebedeeld wordt.

Dit amendement staat aldus los van het amendement ingediend bij artikel 52 van de wet : zelfs indien de fase van de ontvankelijkheid gehandhaafd blijft voor de kandidaat-vluchteling, dient er geen fase van ontvankelijkheid voorzien te worden voor vluchtelingen die terecht of ten onrechte een beroep doen op artikel 55, net zomin als dit nu bestaat. De beslissingsbevoegdheid dient gewoon overgeheveld te worden van de Minister of zijn gemachtigde naar de Commissaris-generaal.

Tenslotte antwoordt de memorie van toelichting niet op de opmerking van de Raad van State dat de in de memorie van toelichting bij het voorontwerp opgegeven reden strijdig is met de memorie van toelichting bij de oorspronkelijke wet.

N^r 72 VAN DE HEER LOZIE c.s. (In bijkomende orde)

Art. 39

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 39. — Artikel 55 van dezelfde wet wordt opgeheven ».

VERANTWOORDING

Indien het hier voorgestelde amendement niet aanvaard wordt, dient de elders erkende vluchteling minstens een even gunstige behandeling te kennen als de kandidaat-vluchteling. Er wordt verwezen naar het voorstel in die zin vaak gedaan tijdens de hoorzittingen, onder andere door het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen.

N^r 73 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 40

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

à l'article 1^{er}, A(2) de la Convention de Genève, il est incompréhensible que la décision en la matière ne soit pas prise, pas même en appel, par le commissaire général aux réfugiés et aux apatrides.

L'amendement vise par conséquent à disposer que, lorsqu'un étranger affirme que le statut de réfugié lui a été reconnu dans un autre Etat et qu'il a été obligé à quitter cet Etat, le commissaire général aux réfugiés et aux apatrides est exclusivement compétent pour se prononcer sur cette question. Une possibilité d'appel auprès de la Commission permanente de recours des réfugiés serait dès lors créée. La compétence du ministre ou de son délégué se limite par conséquent à contrôler s'il y a un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale (article 52bis). De cette manière, une décision sur cette question peut être prise par les « juges naturels » du réfugié, tandis que la compétence essentielle du ministre — l'ordre public et la sécurité nationale — est garantie. Le HCR souhaite également que le commissaire général participe à la prise de décision.

Le présent amendement est donc distinct de l'amendement visant l'article 52 de la loi, qui a été présenté : même si la phase de recevabilité est maintenue pour le candidat réfugié, il n'est pas nécessaire de prévoir une phase de recevabilité pour les réfugiés qui invoquent à tort ou à raison l'article 55, pas plus que ce ne l'est aujourd'hui. Il convient simplement de transférer la compétence de décision du ministre ou de son délégué au commissaire général.

Enfin, l'exposé des motifs ne répond pas à la remarque du Conseil d'Etat selon laquelle la raison donnée dans l'exposé des motifs de l'avant-projet est contraire à l'exposé des motifs de la loi originale.

N^o 72 DE M. LOZIE ET CONSORTS (En ordre subsidiaire)

Art. 39

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 39. — L'article 55 de la même loi est abrogé ».

JUSTIFICATION

Au cas où notre amendement serait rejeté, il serait juste que les réfugiés qui ont été reconnus ailleurs bénéficient d'un traitement aussi favorable que les candidats réfugiés. On se référera, à cet égard, à la proposition qui a été formulée à plusieurs reprises au cours des auditions, notamment par le haut commissariat aux réfugiés.

N^o 73 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 40

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 40. — Artikel 57 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Daarentegen kan de vreemdeling, bedoeld in de artikelen 50 of 51 van deze wet, niet gelijkgesteld met de vluchteling verklaard worden. » ».

VERANTWOORDING

De memorie van toelichting verantwoordt de opheffing van het huidige artikel 57 van de wet, dat het statuut van de met vluchteling gelijkgestelde vreemdeling bepaalt, door een aantal overwegingen, waarvan er slechts 1 steekhoudend is, namelijk het mogelijk gevaar van misbruik vanwege de uitgeprocedeerde vluchteling die kunstmatig zijn verblijf in België verlengt door op dit bijzonder statuut een beroep te doen. Om dit misbruik te vermijden, volstaat het te bepalen dat een vreemdeling die zich reeds vluchting verklaard heeft, niet meer een aanvraag op grond van artikel 57 kan indienen. Het amendement beoogt dit.

De andere argumenten zijn niet pertinent, nu ze de bijzondere bestaansreden van dit statuut missen : de met de vluchteling gelijkgestelde vreemdeling wil de mogelijkheid behouden om met gebruik van zijn paspoort zijn land van herkomst te bezoeken. De vluchteling, in het bezit van een VN-paspoort, kan dit niet zonder dat de overheid ter plaatse op de hoogte is van de asielaanvraag.

Het komt eigenaardig voor dat de Raad van State over de opheffing van dit statuut geen opmerking gemaakt heeft, terwijl ze zich daartegen had verzet wanneer de regering hetzelfde voornemen had geuit bij de indiening van het voorontwerp dat de wet van 14 juli 1987 zou worden, en ten gevolge waarvan de opheffing in het ontwerp niet meer voorkwam.

N° 74 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 40

In het eerste lid van het voorgestelde artikel 57, tussen de woorden « en de staatlozen, » en de woorden « het bevel geven », de woorden « of de Vaste beroepscommissie voor vluchtelingen » invoegen.

VERANTWOORDING

Het eerste lid vergeet dat tegen een beslissing tot intrekking beroep kan ingediend worden bij de Vaste beroepscommissie, dat opschriftend is. Deze overheid dient bijgevolg in de tekst vermeld te worden.

N° 75 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 40

In het voorgestelde artikel 57, eerste lid, de woorden « alsmede in hoofde van de vreemdeling wiens persoonlijk gedrag erop wijst dat hij geen vrees

« Art. 40. — L'article 57 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« L'étranger visé à l'article 50 ou 51 ne peut toutefois pas être déclaré assimilé au réfugié. » ».

JUSTIFICATION

Parmi les différents arguments invoqués dans l'exposé des motifs pour justifier l'abrogation de l'article 57 de la loi, qui règle le statut de l'étranger assimilé au réfugié, un seul est pertinent, à savoir le risque que le réfugié qui a épuisé la procédure prolonge artificiellement son séjour en Belgique en invoquant ce statut spécial. Pour éviter ce type d'abus, il suffit de préciser qu'un étranger qui s'est déjà déclaré réfugié ne peut plus introduire de demande sur base de l'article 57. Tel est d'ailleurs l'objectif du présent amendement.

Les autres arguments sont dénués de pertinence, dans la mesure où ils ne tiennent pas compte du fondement de ce statut : l'étranger assimilé au réfugié veut garder la possibilité de retourner en visite dans son pays d'origine en utilisant son passeport. Le réfugié en possession d'un passeport des Nations unies ne peut retourner dans son pays sans que les autorités locales ne se rendent compte qu'il a introduit une demande d'asile.

Il est curieux de constater que le Conseil d'Etat n'a formulé aucune observation à l'encontre de l'abrogation de ce statut, alors que lors du dépôt du projet dont est issue la loi du 14 juillet 1987, ce même Conseil d'Etat s'était opposé à une disposition qui poursuivait le même objectif et que le gouvernement avait finalement distraite de son projet.

N° 74 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 40

A l'alinéa 1^{er} de l'article 57 proposé, entre les mots « aux apatrides » et les mots « conformément à l'article 57/6 », insérer les mots « ou par la commission permanente de recours des réfugiés ».

JUSTIFICATION

L'alinéa 1^{er} ne tient pas compte du fait qu'une décision de retrait peut faire l'objet d'un recours auprès de la commission permanente de recours, lequel recours est suspensif. Cette autorité doit dès lors figurer dans le texte.

N° 75 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 40

A l'alinéa 1^{er} de l'article 57 proposé, supprimer les mots « ainsi qu'à l'étranger dont le comportement personnel démontre ultérieurement qu'il

voor vervolging had in het land van oorsprong » **weglaten**.

VERANTWOORDING

Wat de hypothese betreft waarvan de schrapping gevraagd wordt, deze is veel te vaag geformuleerd en zal aanleiding geven tot eindeloze interpretatieproblemen. Er kan overigens een discrepantie vastgesteld worden tussen de tekst van het artikel en de memorie van toelichting : deze heeft het niet over de vaag geformuleerde tekst van het ontwerp, maar over een concreet geval, namelijk een terugkeer van de vluchteling naar zijn land van oorsprong na zijn erkenning. Welnu, daaruit kan niet noodzakelijkerwijze afgeleid worden dat de vluchteling geen ernstige vrees (meer) heeft voor vervolging : de Commissaris-generaal is onder de huidige wetgeving op de hoogte van het feit dat een aantal erkende vluchtelingen voor een korte periode naar hun land van oorsprong terugkeren, bijvoorbeeld voor het bijwonen van een begrafenis van een familielid, zonder dat hij hier ook maar enige aanleiding in ziet om het statuut van vluchteling in te trekken (vergelijk HCR, *Guide des procédures et critères* ..., paragraaf 125).

Bovendien laat Amnesty International terecht opmerken dat het eigenaardig is dat het de minister of diens gemachtigde is die het statuut van vluchteling intrekt, terwijl deze bevoegdheid logischerwijze toekomt aan de Commissaris-generaal.

N° 76 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 40bis (*nieuw*)

Een artikel 40bis (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 40bis. — In artikel 57/6, 3°, worden de woorden « *in artikel 49, tweede lid, te bevestigen of weigeren te bevestigen* » vervangen door wat volgt : « *gesteld in de artikelen 49, tweede lid, en 55 te bevestigen of weigeren te bevestigen* ». ».

VERANTWOORDING

Dit volgt uit het amendement n° 72 op artikel 39.

N° 77 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 40ter (*nieuw*)

Een artikel 40ter (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 40ter. — Artikel 57/10 van dezelfde wet wordt opgeheven ».

VERANTWOORDING

De praktijk wijst uit dat het overdreven is het statuut van vluchteling te weigeren om de enkele reden dat de kandidaat-vluchteling geen woonplaats in België heeft ge-

n'avait aucune crainte de persécution dans le pays d'origine ».

JUSTIFICATION

L'hypothèse dont nous demandons la suppression est formulée de manière bien trop vague et donnera lieu à d'insolubles problèmes d'interprétation. Il y a d'ailleurs discordance entre le texte de l'article et l'exposé des motifs où l'on trouve, non pas la formulation vague du dispositif, mais bien l'énoncé d'une hypothèse précise : le retour du réfugié dans son pays d'origine après que le statut de réfugié lui a été reconnu. Cette éventualité ne permet toutefois pas de conclure que le réfugié n'a pas ou plus à redouter la persécution. Le commissaire général sait, dans le cadre de la législation actuelle, qu'un certain nombre de réfugiés reconnus retournent dans leur pays pour une courte période, par exemple pour assister à l'inhumation d'un parent, et il ne voit en l'occurrence aucune raison de retirer le statut de réfugié (cf. HCR, Guide des procédures et critères, § 125).

Par ailleurs, Amnesty International fait observer à juste titre qu'il est étonnant que ce soit le ministre ou son délégué qui retire la qualité de réfugié, alors que cette compétence appartient normalement au commissaire général.

N° 76 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 40bis (*nouveau*)

Insérer un article 40bis (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 40bis. — A l'article 57/6, 3°, remplacer les mots « *qui remplit les conditions prévues à l'article 49, alinéa 2* » par les mots « *qui remplit les conditions prévues aux articles 49, alinéa 2, et 55* ». ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement découle de l'amendement n° 72 à l'article 39.

N° 77 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 40ter (*nouveau*)

Insérer un article 40ter (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 40ter. — L'article 57/10 de la même loi est abrogé ».

JUSTIFICATION

La pratique enseigne qu'il est exagéré de refuser le statut de réfugié pour la seule et unique raison que le candidat réfugié n'a pas élu domicile en Belgique ou n'a pas

kozen of geen gevolg heeft gegeven aan een oproeping of een vraag tot inlichtingen. Dit geeft aanleiding tot wat de Commissaris-generaal noemt de « technische weigering ».

Ook al kan verweten worden aan een kandidaat-vluchteling om geen woonplaats te kiezen, of te verzuimen zich aan te bieden voor een verhoor of te antwoorden op een vraag tot inlichtingen, toch dient vastgesteld te worden dat de *sanctie niet evenredig is met het verzuim*. In geval van zulk verzuim is het aangewezen, zoals de Afgevaardigde van het VN-Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen vroeger deed, gewoon het dossier voorlopig te klasseren en het onderzoek van de aanvraag te hernemen wanneer betrokken terug opduikt.

De sanctie is nu des te zwaarder daar de betrokken vreemdeling, na afwijzing in België, voorheen nog een asielaanvraag in een ons omringend land kon indienen, met de bedoeling vooralsnog zijn vluchtmotieven te laten onderzoeken. Dit is ten gevolge van de Schengenuitvoeringsovereenkomst niet meer mogelijk.

donné suite à une convocation ou à une demande de renseignements. Cela donne lieu à ce que le Commissaire général appelle un « refus technique ».

Même si l'on peut reprocher à un candidat réfugié de ne pas élire domicile ou d'omettre de se présenter à un interrogatoire ou de répondre à une demande de renseignements, force est tout de même de constater que la *sanction est disproportionnée au manquement*. Dans le cas d'un tel manquement, il conviendrait, comme le délégué du Haut commissariat aux réfugiés des Nations Unies le faisait précédemment, de classer simplement le dossier à titre provisoire et de reprendre l'examen de la demande lorsque l'intéressé réapparaît.

La sanction est d'autant plus lourde qu'alors que l'étranger concerné, dont la demande avait été rejetée en Belgique, pouvait précédemment encore introduire une demande d'asile dans un des pays voisins, afin de faire examiner les motifs justifiant sa fuite, cette possibilité lui a été enlevée par la Convention d'application de l'Accord de Schengen.

N^r 78 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 40quater (*nieuw*)

Een artikel 40quater (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 40quater. — In artikel 57/11 van dezelfde wet, in § 1 worden de woorden « Behoudens de beslissingen genomen met toepassing van artikel 63/3, zijn de beslissingen van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen niet » vervangen door de woorden « De beslissingen van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen zijn niet ». »

VERANTWOORDING

Dit volgt uit het amendement n^r 67 op artikel 37.

N^r 79 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 40quater (*nieuw*)

Een artikel 40quater (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 40quater. — In § 1, tweede lid, de woorden « binnen vijftien dagen » vervangen door de woorden « binnen dertig dagen ». »

VERANTWOORDING

Voor de vermeerdering van 15 tot 30 dagen van de termijn om beroep in te dienen bij de Vaste beroepscommissie pleiten de twee volgende argumenten :

1) tot de wet van 18 juli 1991 bedroeg de termijn 30 dagen; hij werd toen verminderd tot 15 dagen omdat de indiening van het beroep geen opschorrende werking had;

N^r 78 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 40quater (*nouveau*)

Insérer un article 40quater (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 40quater. — A l'article 57/11, § 1^{er}, de la même loi, les mots « A l'exception des décisions prises en application de l'article 63/3 » sont supprimés. »

JUSTIFICATION

La présent amendement découle de l'amendement n° 67 à l'article 37.

N^r 79 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 40quater (*nouveau*)

Insérer un article 40quater (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 40quater. — A l'article 57/11, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, les mots « dans les quinze jours » sont remplacés par les mots « dans les trente jours ». »

JUSTIFICATION

Deux arguments plaident en faveur de l'augmentation, de quinze à trente jours, du délai d'introduction d'un recours auprès de la commission permanente de recours :

1) jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 18 juillet 1991, le délai était de trente jours. Il a alors été ramené à quinze jours parce que le recours n'était pas suspensif. Etant

nu sedert de wet van 6 mei 1993 het beroep wel een opschortende aard heeft, is de reden om de termijn in te korten verdwenen;

2) het indienen van een behoorlijk gemotiveerd verzoekschrift tot beroep bij de Vaste beroepscommissie vereist heel wat taken : onderzoek van de beslissing van de Commissaris-generaal, inzage van het dossier op de zetel van het Commissariaat-generaal, bespreking tussen de kandidaat-vluchteling en zijn advocaat, opzoeken, opstellen van het verzoekschrift. Sedert de wet van 11 april 1994 op de openbaarheid van bestuur komt daar nog bij het vragen van een afschrift van het administratief dossier. De praktijk leert dat het moeilijk is dit alles te doen binnen een termijn van 15 dagen, zonder dat de kwaliteit van het werk erdoor geschaad wordt. Een termijn van 30 dagen is meer aangepast.

N° 80 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 40quater (*nieuw*)

Een artikel 40quater (*nieuw*) invoegen, lui-dend als volgt :

« Art. 40quater. — Artikel 57/11, § 2 van dezelfde wet wordt opgeheven. »

VERANTWOORDING

Dit volgt uit het amendement n° 67 op artikel 37.

N° 81 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 41

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Naast de kritiek op deze bepaling in verband met het gebrek aan onafhankelijkheid van een rechter die voor nauwelijks een jaar wordt benoemd (zoals tijdens de hoorzittingen door de Vaste beroepscommissie zelf werd onderstreept), kan herinnerd worden aan het feit dat deze bepaling volstrekt overbodig is door de twee suggesties gedaan bij de verantwoording op het amendement ingediend bij artikel 32 in verband met het taalgebruik.

N° 82 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 41

Dit artikel laten voorafgaan door wat volgt :
 « In artikel 57/12, derde lid, van dezelfde wet de woorden « 57/11, § 2 » vervangen door de woorden « artikel 52, tweede lid ». ».

donné que la loi du 6 mai 1993 a rendu le recours suspensif, il n'y a plus aucune raison de réduire le délai;

2) l'introduction d'un recours dûment motivé auprès de la commission permanente de recours nécessite de nombreuses démarches : examen de la décision du commissaire général, consultation du dossier au siège du commissaire général, entretien entre le candidat réfugié et son avocat, recherches, rédaction de la requête. La loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration y a ajouté la demande d'une copie du dossier administratif. Il apparaît, dans la pratique, qu'il est difficile d'accomplir toutes ces démarches en quinze jours, sans que la qualité du travail s'en ressente. Un délai de trente jours paraît plus adapté.

N° 80 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 40quater (*nouveau*)

Insérer un article 40quater (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 40quater. — L'article 57/11, § 2, de la même loi est abrogé. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement découle de l'amendement n° 67 à l'article 37.

N° 81 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 41

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

En plus des critiques que nous formulons à l'encontre de cette disposition en raison du manque d'indépendance d'un juge nommé pour un an à peine (un argument que la commission permanente de recours a elle-même avancé au cours des auditions), nous rappelons que cette disposition est tout à fait superflue en raison des deux suggestions formulées dans le cadre de la justification de l'amendement à l'article 32 relatif à l'emploi des langues.

N° 82 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 41

Faire précéder cet article par ce qui suit :

« A l'article 57/12, alinéa 3, de la même loi, les mots « 57/11, § 2 » sont remplacés par les mots « 52, alinéa 2 ». »

N° 83 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 41

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« Het vierde lid van artikel 57/12 wordt vervangen door wat volgt :

« Wanneer de voorzitter of de door hem gemachtigde bijzitter oordelen dat, in toepassing van het vorige lid, de aanvraag niet kennelijk ongegrond is, verwijst het alleenrechtsprekend lid de aanvraag voor behandeling ten gronde naar een drieledige kamer. » ».

VERANTWOORDING

Dit amendement heeft een dubbel doel :

1) door de wet van 6 mei 1993 werd de mogelijkheid voorzien om een beroep dat onontvankelijk of kennelijk ongegrond is, te laten behandelen door één lid van de Vaste beroepscommissie. De praktijk wijst uit dat het aantal hiervan relatief gering is; bovendien brengt deze procedure een aantal nadelen met zich mee :

— het lid dat in het bevelschrift waarbij de zaak vastgesteld wordt, oordeelt dat het beroep kennelijk ongegrond is, heeft daarmee reeds zijn mening te kennen gegeven en kan moeilijk nog beschouwd worden als een onpartijdige rechter wanneer de zaak op de zitting behandeld wordt; om dat probleem op te lossen zou men — wat nu niet gebeurt — de kennelijke ongegrondheid aan de hand van het verzoekschrift door een lid moeten laten onderzoeken en, zo nodig, een ander lid voor de zitting moeten aanduiden en de zaak laten beoordelen; in dat geval dienen twee leden de zaak te laten onderzoeken, wat in de praktijk vrijwel even tijdrovend is als een gewone behandeling voor een kamer met drie leden; de beoogde tijdwinst is dus gering;

— indien het lid oordeelt dat het beroep dient beoordeeld te worden door een kamer met drie leden, is de procedure tijdrovender dan een gewone procedure.

Het is bijgevolg beter deze procedure op te heffen, des te meer daar een behandeling voor een kamer met drie leden meer waarborgen geeft dan een alleenrechtsprekend lid;

2) de procedure te regelen wanneer de Commissaris-generaal, in toepassing van het amendement ingediend op artikel 37, oordeelt dat de aanvraag kennelijk ongegrond is.

N° 84 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 41bis (*nieuw*)**Een artikel 41bis (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :**

« Art. 41bis. — Artikel 57/17 van dezelfde wet wordt opgeheven. »

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij het amendement ingediend bij artikel 40ter.

N° 83 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 41

Compléter cet article par ce qui suit :

« L'alinéa 4 de l'article 57/12 est remplacé par ce qui suit :

« Lorsque le président ou l'assesseur délégué par lui estime, en application de l'alinéa précédent, que la requête n'est pas manifestement non fondée, le juge unique renvoie l'examen au fond de la requête à une chambre à trois juges. » ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement a un double objet :

1) la loi du 6 mai 1993 prévoyait qu'un recours irrecevable ou manifestement non fondé pouvait être examiné par un membre de la commission permanente de recours. L'expérience montre que le nombre de ces recours est relativement peu élevé; de plus, cette procédure présente un certain nombre d'inconvénients :

— le membre qui, dans l'ordonnance de fixation de l'affaire, estime que le recours est manifestement non fondé a ainsi déjà exposé son point de vue et peut difficilement encore être considéré comme un juge impartial au moment où l'affaire est examinée à l'audience; pour résoudre ce problème, on devrait — ce qui ne se fait pas à l'heure actuelle — confier l'examen du caractère manifestement non fondé à un membre et désigner, le cas échéant, un autre membre pour l'audience et pour examiner l'affaire; dans ce cas, deux membres doivent examiner l'affaire, ce qui prend presqu'autant de temps qu'un examen ordinaire devant une chambre à 3 juges; le gain de temps escompté est donc minime;

— si le membre estime que le recours doit être examiné par une chambre composée de trois membres, la procédure est plus longue qu'une procédure ordinaire.

Il est dès lors préférable de supprimer cette procédure, d'autant plus qu'un examen devant une chambre composée de 3 membres offre plus de garanties qu'un examen par un membre unique;

2) régler la procédure lorsque le commissaire général estime, en application de l'amendement à l'article 37, que la requête est manifestement non fondée.

N° 84 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 41bis (*nouveau*)**Insérer un article 41bis (*nouveau*), libellé comme suit :**

« Art. 41bis. — L'article 57/17 de la même loi est abrogé. »

JUSTIFICATION

Cf. la justification de l'amendement présenté à l'article 40ter.

N^r 85 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 43

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie het amendement bij artikel 32. Indien de huidige regeling met betrekking tot het taalgebruik behouden blijft, is het huidige artikel 57/20 niet overbodig.

N^r 86 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 44

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

De Raad van State had grondige kritiek in verband met het beheersplan dat zou moeten worden opgesteld tussen de Regering, de Vaste beroepscommissie en de Commissaris-generaal.

Zoals onder meer door het OCIV werd aangetoond komt de gewijzigde versie in het wetsontwerp aan deze kritiek niet tegemoet.

N^r 87 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 47

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

De memorie van toelichting verantwoordt de wijziging van artikel 61 van de wet door te verwijzen naar de omstandigheid dat de aflevering van een ministerieel besluit tot terugwijzing aan een student, zonder dat deze een gevaar voor de openbare orde uitmaakt maar alleen omdat hij de voorwaarden voor zijn verblijf niet meer naleeft, te zware gevolgen voor hem heeft in verhouding met de overtreding die hij begaat, daar ten gevolge van het ministerieel besluit betrokken gedurende 10 jaar niet meer het Rijk kan binnenkomen.

Indien dit de, dan lovenswaardige, redenering is van de Regering, bestaat er een eenvoudig middel om hieraan te verhelpen, namelijk door de wijziging van artikel 26 van de wet, dat de voornoemde termijn van 10 jaar bevat. Het volstaat aan artikel 26 een uitzondering toe te voegen, volgens dewelke het verbod om gedurende 10 jaar het Rijk binnen te komen niet geldt voor een student aan wie een ministerieel besluit in toepassing van artikel 61 werd afgeleverd.

In dat geval kan een student een ministerieel besluit afgeleverd worden zonder het genoemde bezwaar, en wordt de coherentie en de logica van de wet, waar de Raad van State het over heeft, gehandhaafd.

Men kan zelfs verder gaan en teruggrijpen naar de oorspronkelijke tekst van de wet uit 1980, voor de wijziging

N^o 85 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 43

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cf. l'amendement à l'article 32. Si le régime actuel en matière d'emploi des langues est maintenu, l'article 57/20 actuel gardera sa raison d'être.

N^o 86 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 44

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Le Conseil d'Etat a formulé des critiques fondamentales à l'égard du plan de résorption de l'arrière que le commissaire général et la commission permanente de recours doivent soumettre au gouvernement.

Ainsi que l'OCIV, entre autres, l'a démontré, ces critiques s'appliquent tout autant à la version modifiée de cet article.

N^o 87 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 47

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'exposé des motifs justifie la modification de l'article 61 de la loi en faisant valoir que la prise d'un arrêté ministériel de renvoi à l'égard d'un étudiant, non pas pour le motif que celui-ci représenterait une menace pour l'ordre public, mais simplement parce qu'il a cessé de respecter les conditions mises à son séjour, a pour lui des conséquences trop lourdes par rapport à la gravité de l'infraction qu'il commet, étant donné que l'arrêté ministériel a pour effet que l'intéressé ne pourra plus entrer dans le Royaume pendant une durée de dix ans.

Si tel est le raisonnement (louable) du gouvernement, il existe un moyen simple d'éviter ces lourdes conséquences, à savoir modifier l'article 26 de la loi, qui prévoit le délai précité de dix ans. Il suffirait d'ajouter à l'article 26 une exception prévoyant que l'interdiction d'entrer dans le Royaume pendant une durée de dix ans ne s'applique pas à l'étudiant à l'égard duquel un arrêté ministériel a été pris en application de l'article 61.

Dans ce cas il serait possible de prendre un arrêté ministériel en évitant l'inconvénient précité et l'on préserverait la cohérence et la logique de la loi, auxquelles le Conseil d'Etat fait allusion.

On pourrait même, pour renforcer la cohérence et la logique, aller plus loin et en revenir au texte initial de la loi

op 24 juni 1984, om de coherentie en de logica te versterken.

Met een bezwaar van praktische aard vanwege de Regering, namelijk dat de afhandeling van een verzoek tot herziening ingediend tegen een ministerieel besluit tot terugwizing lang duurt en aldus de student nog lange tijd in het Rijk ongemoeid wordt gelaten ook al leeft hij de wet niet na, kan geen rekening gehouden worden. De organisatie en het verloop van de procedure voor de commissie van advies ligt immers volledig in handen van de Dienst Vreemdelingenzaken. Indien de overheid voldoende personeel en middelen voor deze procedure inzet, kan een verzoek tot herziening binnen de maand afgehandeld worden.

de 1980, tel qu'il se présentait avant la modification du 24 juin 1984.

On ne peut tenir compte d'une objection d'ordre pratique formulée par le gouvernement, à savoir que l'examen d'une demande en révision introduite contre un arrêté ministériel de renvoi est long et permet à l'étudiant de séjourner encore longtemps dans le Royaume sans être inquiété, même s'il ne respecte pas la loi. L'organisation et le déroulement de la procédure devant la Commission consultative sont en effet entièrement entre les mains de l'Office des étrangers. Il suffirait par conséquent que l'Etat prévoie suffisamment de moyens et de personnel pour appliquer cette procédure pour que l'examen d'une demande en révision puisse être terminé dans le mois.

N° 88 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 48bis (*nieuw*)

Een artikel 48bis (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 48bis. — In artikel 63 van dezelfde wet, worden de woorden « ofwel voor een dringend berroep » weggelaten. »

VERANTWOORDING

Dit volgt uit het amendement ingediend op artikel 37.

N° 89 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 48ter (*nieuw*)

Een artikel 48ter (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 48ter. — In titel III van dezelfde wet, wordt het hoofdstuk Ibis opgeheven. »

VERANTWOORDING

Dit volgt uit het amendement ingediend op artikel 37.

N° 90 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 49

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit volgt uit het vorige amendement.

N° 88 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 48bis (*nouveau*)

Insérer un article 48bis (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 48bis. — A l'article 63 de la même loi, les mots « soit à un recours urgent » sont supprimés. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement découle de l'amendement présenté à l'article 37.

N° 86 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 48ter (*nouveau*)

Insérer un article 48ter (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 48ter. — Le titre III, chapitre I^{er}bis, de la même loi est abrogé. »

JUSTIFICATION

Cet amendement découle de notre amendement à l'article 37.

N° 90 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 49

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet amendement découle de l'amendement précédent.

N° 91 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 50

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit volgt uit het vorige amendement.

N° 92 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 51

1) Het 2° vervangen door wat volgt :

« 2° de beslissing waarbij, in toepassing van artikel 51/5, vastgesteld wordt welke Staat verantwoordelijk is voor de behandeling van het asielverzoek; ».

2) Dit artikel aanvullen met een 3°, luidend als volgt :

« 3° het punt 6° wordt opgeheven ».

VERANTWOORDING

Indien geen bijzonder rechtsmiddel wordt voorzien tegen de beslissing te nemen in toepassing van artikel 51/5 van de wet, is de Raad van State bevoegd. Gezien dit hoge rechtscollege reeds overbelast is, is het aangewezen een bijzonder rechtsmiddel te voorzien. Het meest logische is dan een verzoek tot herziening. Dit amendement komt tegemoet aan de verzuchting van het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen, die in punt 10 van zijn nota pleit voor een snelle administratieve beroeps mogelijkheid.

N° 93 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 54

Het voorgestelde artikel 70 vervangen door wat volgt :

« Art. 70. — Wanneer bij de Raad van State een vordering tot schorsing wordt ingediend tegen een bevestigende beslissing genomen door de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen in toepassing van artikel 63/3, wordt het bestaan van een moeilijk te herstellen ernstig nadeel vermoed. »

VERANTWOORDING

1. Door de wet van 6 mei 1993 werd de mogelijkheid voorzien om bijzondere procedureregels bij koninklijke besluit vast te leggen in geval van een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State.

Het wetsontwerp wil de mogelijkheid om bijzondere procedureregels te scheppen uit te breiden tot de vordering tot schorsing.

Er kan vastgesteld worden dat bijna drie jaar later, in uitvoering van de wet van 6 mei 1993, nog steeds geen koninklijk besluit werd uitgevaardigd. Mede gelet op arti-

N° 91 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 50

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cet amendement découle de l'amendement précédent.

N° 92 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 51

1) Remplacer le 2° par ce qui suit :

« 2° la décision déterminant, en vertu de l'article 51/5, l'Etat responsable de l'examen des demandes d'asile; ».

2) Compléter cet article par un 3°, libellé comme suit :

« 3° le 6° est abrogé ».

JUSTIFICATION

S'il n'est prévu aucun recours spécial contre la décision à prendre en application de l'article 51/5 de la loi, c'est le Conseil d'Etat qui est compétent. Cette haute juridiction étant surchargée, il convient de prévoir un recours spécial. La solution la plus logique est une requête en révision. Le présent amendement répond à un souhait du Haut Commissariat aux réfugiés, qui plaide, au point 10 de sa note, pour une possibilité de recours administratif rapide.

N° 93 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 54

Remplacer l'article 70 proposé par ce qui suit :

« Art. 70. — Lorsque le Conseil d'Etat est saisi d'une demande de suspension d'une décision de confirmation prise par le commissaire général aux réfugiés et aux apatrides en application de l'article 63/3, un préjudice grave difficilement réparable est présumé exister. »

JUSTIFICATION

1. La loi du 6 mai 1993 a prévu la possibilité de fixer des règles de procédure particulières par arrêté royal en cas de recours en annulation auprès du Conseil d'Etat.

Le projet de loi vise à étendre la possibilité de créer des règles de procédure particulières à la demande de suspension.

Force est de constater que près de trois années se sont écoulées depuis l'adoption de la loi du 6 mai 1993 et qu'aucun arrêté royal n'a encore été pris. Eu égard notam-

kel 93 van het Regentbesluit van 23 augustus 1948, dat toelaat kennelijk ongegronde beroepen op een snelle wijze af te handelen, is dit het beste bewijs dat deze bijzondere procedurereregels niet nodig zijn. Artikel 93 voornoemd is een voldoende rechtsgrond om aan alle problemen te verhelpen. De Raad van State maakt er overigens inzake procedures ingediend op grond van de vreemdelingenwet, vaak gebruik van. Artikel 70, zowel in zijn huidige als in zijn ontworpen vorm, is bijgevolg overbodig.

2. Volgens het gemeen recht dient aan twee voorwaarden voldaan te zijn opdat de Raad een administratieve beslissing kan opschorten : er dient een ernstig middel aangevoerd te worden en de uitvoering van de bestreden beslissing dient een moeilijk te herstellen ernstig nadeel te berokkenen.

Volgens een vaste rechtspraak van de Franse kamer bij de Raad van State wordt, indien een kandidaat-vluchteling een vordering tot schorsing indient tegen een bevestigende beslissing van de Commissaris-generaal, eerst onderzocht of een van de aangevoerde middelen ernstig is; in dat geval wordt het bestaan van een moeilijk te herstellen ernstig nadeel als vanzelfsprekend beschouwd. Dit is logisch, daar een vreemdeling, die in de huidige stand van de procedure in aanmerking komen voor een erkenning als vluchteling, in geen geval naar zijn land van herkomst kan teruggestuurd worden. Dezelfde redenering werd er overigens op gehouden door (alle kamers van) de Vaste beroepscommissie voor vluchtelingen in de periode dat een beroep ingediend bij haar tegen een weigering ten gronde uitgaand van de Commissaris-generaal, geen opschorrend effect had, en de Vaste beroepscommissie een opschorrende werking kon verlenen aan het beroep indien dezelfde twee voorwaarden, als nodig voor een opschorting bij de Raad van State, waren vervuld.

De Nederlandse kamer houdt er een andere mening op na. Daar waar de Franse kamer aanneemt dat de kandidaat-vluchteling, indien de bestreden beslissing wordt uitgevoerd, naar zijn land van herkomst terug moet gaan, meent de Nederlandse kamer dat het bevel om het grondgebied te verlaten aan betrokkenen afgeleverd hem toelaat naar om het even welk land in de wereld te gaan; bijgevolg kan niet aangenomen worden dat de bestreden beslisng als gevolg heeft dat betrokkenen naar zijn land van herkomst terug dient te gaan, en heeft de uitvoering van de bestreden beslissing geen moeilijk te herstellen ernstig nadeel tot gevolg. In geval van vordering tot opschorting gaat de Nederlandse kamer uitsluitend na of zulk nadeel bestaat. Het antwoord is steevast ontkennend, en bijgevolg wordt niet meer onderzocht of de middelen ernstig zijn, daar een van de voorwaarden om de opschorting te bevelen ontbreekt.

Het is duidelijk dat deze tegenstrijdige rechtspraak niet alleen op een ernstige wijze de rechtszekerheid schaadt, maar ook een van de oorzaken is van de overbelasting van de Franse kamer bij de Raad van State, daar een kandidaat-vluchteling die een beroep indient tegen een bevestigende beslissing van de Commissaris-generaal, bij de Nederlandse kamer kansloos is.

Het amendement heeft als doel hieraan een einde te stellen. De Raad van State zou alleen dienen na te gaan of een middel ernstig is; indien bevestigend wordt geantwoord, wordt de opschorting bevolen.

ment à l'article 93 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948, qui permet de régler rapidement les recours manifestement non fondés, cet absence d'arrêté royal constitue la preuve de l'inutilité de ces règles de procédure particulières. L'article 93 précité suffit à régler tous les problèmes. Le Conseil d'Etat en fait d'ailleurs souvent usage dans le cadre de procédures introduites sur base de la loi sur les étrangers. Tant dans sa forme actuelle que dans sa version modifiée par le projet, l'article 70 est, par conséquent, inutile.

2. Conformément au droit commun, deux conditions doivent être remplies pour que le Conseil puisse suspendre une décision administrative : il faut alléguer un moyen sérieux et l'exécution de la décision incriminée doit provoquer un préjudice grave difficilement réparable.

Selon une jurisprudence constante de la chambre francophone du Conseil d'Etat, celle-ci examine d'abord, lorsqu'un candidat réfugié introduit une demande de suspension d'une décision de confirmation du commissaire général, si un des moyens allégués est sérieux; dans ce cas, l'existence d'un préjudice grave difficilement réparable est considérée comme évidente. Cette position est logique puisqu'un étranger qui, dans l'état actuel de la procédure, peut être reconnu comme réfugié, ne peut en aucun cas être renvoyé dans son pays d'origine. Cette position a également été adoptée par (toutes les chambres de) la commission permanente de recours des réfugiés à l'époque où les recours dont elle était saisie contre les refus quant au fond émanant du commissaire général n'avaient pas d'effet suspensif et que la Commission permanente de recours pouvait conférer un effet suspensif au recours lorsque les deux mêmes conditions que celles qui s'appliquent pour une suspension auprès du Conseil d'Etat étaient remplies.

La chambre néerlandophone a un autre point de vue. Alors que la chambre francophone considère que le candidat réfugié doit, lorsque la décision incriminée est exécutée, retourner dans son pays d'origine, la chambre néerlandophone estime quant à elle que l'ordre de quitter le territoire qui est remis à l'intéressé lui permet de se rendre dans n'importe quel pays de la planète; on ne peut dès lors considérer que la décision incriminée a pour conséquence que l'intéressé doit retourner dans son pays d'origine, et l'exécution de la décision incriminée n'entraîne donc aucun préjudice grave difficilement réparable. En cas de demande de suspension, la chambre néerlandophone se contente d'examiner si ce préjudice existe. La réponse est en tout état de cause toujours négative et la chambre ne vérifie dès lors pas si les moyens allégués sont sérieux, puisqu'une des conditions nécessaires à la suspension n'est pas remplie.

Il est clair que cette jurisprudence contradictoire a non seulement pour effet de nuire gravement à la sécurité juridique, mais qu'elle est aussi une des causes de la surcharge de la chambre francophone du Conseil d'Etat, puisque les candidats réfugiés qui introduisent un recours contre une décision de confirmation du commissaire général auprès de la chambre néerlandophone n'ont aucune chance de voir ce recours aboutir.

L'amendement a pour but de mettre fin à cette situation. Le Conseil d'Etat devrait uniquement vérifier si un moyen est sérieux; dans l'affirmative, la suspension serait ordonnée.

Het amendement kan beschouwd worden als een sub-amendement op datgene ingediend bij artikel 37, dat wil zeggen voorzover dat amendement niet wordt aanvaard.

N° 94 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 55

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij het vierde amendement op artikel 11.

N° 95 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 56

1) In het 1^o, de woorden « na de betrokkene of zijn advokaat in hun middelen en het openbaar ministerie in zijn advies te hebben gehoord. Indien de minister overeenkomstig artikel 74 de raadkamer gevat heeft, dient ook de minister, zijn gemachtigde of zijn advokaat in hun middelen te worden gehoord » vervangen door de woorden « na de betrokkenen of zijn advokaat en de minister, zijn gemachtigde of zijn advokaat in hun middelen en het openbaar ministerie in zijn advies te hebben gehoord ».

2) Een 1^{o bis} invoegen, luidend als volgt :

« 1^{o bis}. In fine van het tweede lid, worden de woorden « zonder zich te mogen uitspreken over hun gepastheid » weggelaten. »

VERANTWOORDING

1) Dit amendement is enerzijds het gevolg van het amendement ingediend bij artikel 74, dat de weglaten ervan voorstelt, en anderzijds van een opmerking van Raadsheer Gillardin geuit tijdens de hoorzitting, volgens dewelke het voor de raadkamer *altijd* beter is vragen te kunnen stellen aan de gemachtigde van de minister in verband met de beslissing tot opsluiting.

2) Er wordt verwezen naar de nota van de Nationale Orde van advocaten, die pleit voor een inhoudelijke uitbreiding van de bevoegdheid van de raadkamer.

N° 96 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 57

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Bij het vierde amendement ingediend bij artikel 11 werd voorgesteld de duur van de opsluiting te beperken tot

Le présent amendement peut être considéré comme un sous-amendement à notre amendement à l'article 37, c'est-à-dire qu'il ne doit être pris en considération que si ce dernier amendement est rejeté.

N° 94 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 55

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Voir la justification du quatrième amendement à l'article 11.

N° 95 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 56

1) Au 1^o, remplacer les mots « après avoir entendu l'intéressé ou son conseil en ses moyens et le ministère public en son avis. Lorsque, conformément à l'article 74, le ministre a saisi la Chambre du Conseil, le ministre, son délégué ou son conseil doit également être entendu dans ses moyens » par les mots « après avoir entendu l'intéressé ou son conseil et le ministre, son délégué ou son conseil, en leurs moyens et le ministère public en son avis ».

2) Insérer un 1^{o bis}, libellé comme suit :

« 1^{o bis}. A la fin de l'alinéa 2, les mots « sans pouvoir se prononcer sur leur opportunité » sont supprimés. »

JUSTIFICATION

1) Le présent amendement est, d'une part, le corollaire de l'amendement à l'article 74, qui tend à supprimer cet article, et, d'autre part, d'une observation que le conseiller Gillardin a formulée au cours de l'audition, aux termes de laquelle il est *toujours* préférable, pour la chambre du conseil, de pouvoir poser des questions au délégué du ministre concernant la décision de détention.

2) Il est renvoyé à la note de l'Ordre national des avocats, qui plaide pour une extension des compétences de la chambre du conseil.

N° 96 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 57

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Le quatrième amendement à l'article 11 visait à limiter la durée de la détention à 1 mois au maximum. Le régime

maximum 1 maand. De door het ontwerp voorziene regeling in verband met de verlenging is dan overbodig.

N° 97 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 57bis (*nieuw*)

Een artikel 57bis (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 57bis. — In artikel 74/2 van dezelfde wet, in § 1, wordt het laatste lid aangevuld met wat volgt :

« Dit is evenmin het geval met de vreemdeling die een verklaring aflegt op grond van artikel 50 of 51. » ».

VERANTWOORDING

Wanneer door de wet van 14 juli 1987 sancties tegen de vervoerders werden ingevoerd, was er onmiddellijk veel kritiek op deze maatregel omdat het als gevolg heeft dat vluchtelingen niet meer uit hun land weg kunnen geraken daar de vervoerders, om de sancties te vermijden, ongedocumenteerde vreemdelingen niet meer aan boord van het vliegtuig zullen laten stappen. Tijdens de hoorzitting heeft de vertegenwoordiger van Sabena verklaard dat, indien in april 1994 een Ruandese Tutsi gevraagd zou hebben met een Sabena-vliegtuig mee te mogen reizen, de maatschappij dit zou moeten weigeren indien deze persoon niet in het bezit zou zijn van een paspoort met visum. Men ziet tot welke toestanden het voorzien van sancties kan leiden.

Anderzijds kunnen sancties nuttig zijn in het raam van de bestrijding van ongeoorloofde filières die er alleen maar op uit zijn tegen groot geldgewin vreemdelingen naar hier te laten komen.

Het amendement heeft als bedoeling aan de twee verzuchtingen te willen voldoen. Onder meer het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen en het OCIV hebben tijdens de hoorzittingen in deze zin geadviseerd.

N° 98 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 58

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Zoals tijdens de hoorzittingen vaak gezegd, komt het aan de overheid, en niet aan een vervoerder toe om na te gaan of een vreemdeling aan de vereisten van artikel 3 van de wet voldoet.

N° 99 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 59

Dit artikel weglaten.

prévu par le projet en ce qui concerne sa prolongation est dès lors superflu.

N° 97 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 57bis (*nouveau*)

Insérer un article 57bis (*nouveau*), libellé comme suit :

« Art. 57bis. — A l'article 74/2, § 1^{er}, le dernier alinéa est complété par ce qui suit :

« N'est pas non plus compté, l'étranger qui fait une déclaration au sens des articles 50 ou 51. » ».

JUSTIFICATION

Lorsque la loi du 14 juillet 1987 a instauré des sanctions à l'égard des transporteurs, cette mesure a immédiatement suscité de vives critiques parce qu'elle a pour effet que les réfugiés ne peuvent plus fuir leur pays, les transporteurs refusant, de peur des sanctions, de laisser monter à bord de l'avion des étrangers dépourvus des documents requis. Lors de son audition, le représentant de la Sabena a déclaré que si un Tutsi ruandais avait demandé, en avril 1994, à monter à bord d'un avion de la Sabena, la compagnie aurait dû refuser si cette personne n'avait pas été en possession d'un passeport muni d'un visa. Voilà jusqu'où peut mener l'instauration de sanctions.

En revanche, des sanctions peuvent s'avérer utiles dans le cadre de la lutte contre des filières clandestines dont le seul but est de gagner beaucoup d'argent sur le dos des réfugiés.

Le présent amendement vise à répondre à ces deux préoccupations. Les recommandations formulées notamment par le Haut Commissariat pour les réfugiés et par l'OCIV au cours des auditions allaient dans ce sens.

N° 98 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 58

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Ainsi qu'il a été souligné à plusieurs reprises au cours des auditions, c'est aux pouvoirs publics et non aux transporteurs qu'il appartient de vérifier si un étranger satisfait aux conditions prévues à l'article 3 de la loi.

N° 99 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 59

Supprimer cet article.

VERANTWOORDING

Dit volgt uit het tweede amendement ingediend bij artikel 6.

N^r 100 VAN DE HEER LOZIE c.s.
(In hoofdorde)

Art. 61

Het 1^o laten voorafgaan door een 1^o (*nieuw*), luidend als volgt :

« 1^o (*nieuw*) — *In paragraaf 1, in het 1^o en het 2^o, worden de woorden « de vreemdeling » telkens vervangen door de woorden « de vreemdeling, met uitzondering van diegene die minder dan achttien jaar oud is of die volgens zijn personeel statuut minderjährig is ».* »

VERANTWOORDING

Het amendement heeft tot doel de opsluiting van minderjarigen te voorkomen. Er wordt verwezen onder meer naar het Hoog Commissariaat voor de vluchtelingen, die van oordeel is dat minderjarigen in geen geval mogen opgesloten worden. Indien een minderjarige zich aan de grens meldt als vluchteling, kan hij steeds geplaatst worden in een instelling van jeugdbescherming of in een gezin. Zonodig kunnen de gepaste maatregelen genomen worden, net zoals voor iedere geplaatste minderjarige, om te beletten dat de minderjarige spoorloos verdwijnt.

N^r 101 VAN DE HEER LOZIE c.s.
(In bijkomende orde)

Art. 61

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Het artikel wil enerzijds de verlenging van de opsluiting regelen alsook een aantal gevallen uitdrukkelijk regelen die nu zogezegd niet door de wet zijn geregeld.

Wat de verlenging van de opsluiting betreft, wordt verwezen naar het vierde amendement ingediend bij artikel 11.

Wat de zogezegd niet door de huidige wet geregelde gevallen betreft, wil § 6 er twee regelen, namelijk de kandidaat-vluchteling ten aanzien van wie na het verstrijken van de termijn van twee maanden 1^o nog geen beslissing over de asielaanvraag werd genomen, en 2^o wel een beslissing genomen werd maar geen beslissing door de minister of diens gemachtigde tot verlenging van de termijn.

De regering verliest de laatste zin van artikel 74/5 van de wet uit het oog, die bepaalt : « Na het verstrijken van deze termijn krijgt de betrokken toestemming het Rijk binnen te komen ».

Indien deze zin geïnterpreteerd wordt in die zin dat, indien de fase van de ontvankelijkheid in de asielaanvraag

JUSTIFICATION

Le présent amendement découle de notre second amendement à l'article 6.

N^o 100 DE M. LOZIE ET CONSORTS
(En ordre principal)

Art. 61

Faire précéder le 1^o par un 1^o (*nouveau*), libellé comme suit :

« 1^o (*nouveau*) — *Au § 1^{er}, 1^o et 2^o, les mots « l'étranger » sont remplacés chaque fois par les mots « l'étranger, à l'exception de celui qui n'a pas atteint l'âge de 18 ans ou qui est mineur en vertu de son statut personnel ».* »

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à empêcher la mise en détention de mineurs. Le Haut Commissariat aux réfugiés estime qu'il ne peut être question d'enfermer des mineurs. Si un mineur se présente à la frontière en tant que réfugié, il peut toujours être placé dans un établissement de protection de la jeunesse ou dans une famille. Au besoin, les mesures nécessaires peuvent être prises, comme pour tout autre mineur placé, afin d'empêcher que l'intéressé disparaît sans laisser de trace.

N^o 101 DE M. LOZIE ET CONSORTS
(En ordre subsidiaire)

Art. 61

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'article a pour objet de régler la prolongation de la détention, ainsi que de régler expressément un certain nombre de cas qui ne sont prétendument pas réglés par la loi actuelle.

En ce qui concerne la prolongation de la détention, nous renvoyons au quatrième amendement présenté à l'article 11.

En ce qui concerne les cas prétendument non réglés par la loi actuelle, le § 6 entend en régler deux, à savoir ceux dans lesquels le candidat réfugié, à l'expiration du délai de deux mois, (1^o) n'a fait l'objet d'aucune décision sur sa demande d'asile et (2^o) a fait l'objet d'une décision, mais à l'égard duquel le ministre ou son délégué n'a pas pris de décision de prolongation du délai.

Le gouvernement perd de vue la dernière phrase de l'article 74/5 de la loi, qui dispose : « A l'expiration de ce délai, l'intéressé reçoit l'autorisation d'entrer dans le Royaume ».

Si cette phrase est interprétée en ce sens que, si la phase de recevabilité de l'examen de la demande d'asile est main-

wordt behouden, de aanvraag ontvankelijk wordt verklaard, is § 5 van het ontworpen artikel overbodig. Als sanctie voor de overheid voorzien dat, indien hetzij na twee maanden nog geen beslissing werd genomen, hetzij een ongunstige beslissing nog niet uitgevoerd is, de asielaanvraag ontvankelijk is, is trouwens logisch, en niet dat de kandidaat-vluchteling beschouwd wordt, zoals de memorie van toelichting het wil, als zijnde een vreemdeling aan wie een beslissing van weigering tot verblijf werd betekend met toepassing van artikel 52, § 2 van de wet. Indien de Commissaris-generaal inderdaad reeds een bevestigende beslissing genomen heeft, en de vreemdeling tegen de weigering van verblijf betekend onder de vorm van een bijlage 26bis een dringend beroep indient en opnieuw wordt beoordeeld door de Commissaris-generaal, hoe kan de vreemdeling hem dan nog als een onpartijdige instantie beschouwen, gelet op de reeds genomen bevestigende beslissing?

Indien ten gevolge van het amendement bij artikel 37 van het ontwerp artikel 52 opgeheven wordt, en binnen de termijn van twee maanden de Commissaris-generaal en/of de Vaste beroepscommissie geen beslissing heeft getroffen, kan betrokkenen beschouwd worden als zijnde een kandidaat-vluchteling en heeft hij een voorlopig recht op verblijf in het Rijk. Indien wel een beslissing getroffen werd, kan hij beschouwd worden als zijnde een vreemdeling die een aanvraag tot verblijf op grond van artikel 9, derde lid, indient, en dan kan de minister of zijn gemachtigde rekening houdend met alle omstandigheden een beslissing treffen.

Een zodanige interpretatie gaat in tegen de voorgestelde paragraaf 7, die in dat geval overbodig wordt.

Wat paragraaf 8 betreft, deze dient weggelaten te worden ten gevolge van het amendement ingediend bij artikel 37 van het ontwerp.

N^r 102 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 62

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit volgt uit het vierde amendement ingediend bij artikel 11.

N^r 103 VAN DE HEER LOZIE c.s.

Art. 63

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

In de eerste plaats dient opgemerkt te worden dat de termijn van 24 uur voorzien door het artikel discriminrend is ten overstaan van de Belgen, die slechts 12 uur van hun vrijheid kunnen beroofd worden in geval van bestuurlijke aanhouding.

De verantwoording die de memorie van toelichting hiervoor geeft loopt mank.

tenue, la demande est déclarée recevable, le § 5 de l'article en projet est superflu. Il serait du reste logique de prévoir, à titre de sanction à l'encontre de l'Etat, que la demande d'asile est recevable si soit aucune décision n'a été prise après un délai de deux mois, soit une décision négative n'a pas encore été exécutée, et non que le candidat réfugié est, comme le veut l'exposé des motifs, considéré comme un étranger à qui a été signifiée une décision de refus de séjour en application de l'article 52, § 2, de la loi. En effet, si le commissaire général a déjà pris une décision confirmative et que l'étranger introduit un recours urgent contre le refus de séjour signifié sous la forme d'une annexe 26bis et fait l'objet d'une nouvelle appréciation par le commissaire général, comment l'étranger pourrait-il encore considérer celui-ci comme une instance impartiale, vu la décision confirmative déjà prise ?

Si l'article 52 est abrogé à la suite de l'amendement présenté à l'article 37 du projet, et si le commissaire général et/ou la Commission permanente de recours n'a pas pris de décision dans le délai de deux mois, l'intéressé peut être considéré comme un candidat réfugié et jouit d'un droit provisoire de séjourner dans le Royaume. Si une décision a par contre été prise, il peut être considéré comme un étranger qui introduit une demande de séjour en vertu de l'article 9, alinéa 3, et, dans ce cas, le ministre ou son délégué peut statuer en tenant compte de toutes les circonstances.

Une telle interprétation va à l'encontre du § 7 proposé, qui est dans ce cas superflu.

En ce qui concerne le § 8, il convient de le supprimer par suite de l'amendement présenté à l'article 37 du projet.

N^r 102 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 62

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Le présent amendement résulte du quatrième amendement à l'article 11.

N^r 103 DE M. LOZIE ET CONSORTS

Art. 63

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Il convient tout d'abord de souligner que le délai de 24 heures prévu à l'article en question constitue une discrimination par rapport aux Belges qui ne peuvent être privés de leur liberté que pendant 12 heures en cas d'arrestation administrative.

Les arguments avancés dans l'exposé des motifs à ce sujet ne tiennent pas.

Het eerste lid van artikel 34 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt spreekt inderdaad niet alleen over de controle van de identiteit, zoals de memorie van toelichting beweert, maar ook van het plegen van een misdrijf of de verstoring van de openbare orde.

Welnu, het voorkomen van een verstoring van de openbare orde, of er een einde aan stellen, is maatschappelijk zeker even belangrijk als het nagaan of aan een vreemdeling een verwijderingsmaatregel dient afgeleverd te worden.

Er wordt echter niet voorgesteld om de termijn van 24 uur te vervangen door 12 uur daar, zoals door de Raad van State trouwens voorgesteld, de regeling thuisvoort in artikel 34 voornoemd. Paragraaf 3 van dit artikel heeft het immers uitdrukkelijk over de identiteitscontroles met het oog op de naleving van de vreemdelingenwet. In tegenstelling tot wat de memorie vantoelichting bepaalt, laat artikel 34 geen afwijkende bepalingen toe in bijzondere reglementeringen.

F. LOZIE
V. DECROLY
J. TAVERNIER

A l'alinéa 1^{er} de l'article 34 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, il n'est en effet pas seulement question du contrôle d'identité, comme le laisse entendre l'exposé des motifs, mais aussi d'infraction ou de perturbation de l'ordre public.

Or, prévenir ou faire cesser une perturbation de l'ordre public est, socialement, certainement aussi important que de vérifier si une mesure de refoulement doit être prise à l'égard d'un étranger.

Nous ne proposons toutefois pas de remplacer le délai de 24 heures par un délai de 12 heures, étant donné que, comme le souligne d'ailleurs le Conseil d'Etat, cette matière a sa place à l'article 34 précité. Le § 3 de cet article évoque en effet explicitement les contrôles d'identité en vue du respect de la loi sur les étrangers. Contrairement à ce que prévoit l'exposé des motifs, l'article 34 n'autorise pas de dérogations dans le cadre de réglementations particulières.